FONDO PARA EL LOGRO DE LOS ODM

REPORTE NARRATIVO FINAL

Panamá

Ventana Temática
Gobernanza Económica Democrática

Título Programa Conjunto:
Fortalecimiento de equidad para reducir brechas en servicios públicos de agua Segura y saneamiento

Abril | 2013

Prólogo

El Fondo para el logro del ODM se estableció en 2007 por medio de un acuerdo histórico firmado entre el Gobierno de España y el sistema de las Naciones Unidas. Con una contribución total de aproximadamente US $ 900 millones, el F-ODM ha financiado 130 programas conjuntos en ocho ventanas temáticas, en 50 países de todo el mundo.

El reporte final del programa conjunto es elaborado por el equipo del programa conjunto. Refleja la revisión final del programa llevado a cabo por el Comité de Gestión del Programa y el Comité Directivo Nacional para evaluar los resultados con los resultados y productos esperados.

El informe está dividido en cinco (5) secciones. La sección I ofrece una breve introducción sobre el contexto socioeconómico y los problemas de desarrollo dirigidos por el programa conjunto, y enumera los resultados de los programas conjuntos y productos asociados. La sección II es una evaluación de los resultados del programa conjunto. La sección III recoge las buenas prácticas y lecciones aprendidas. La sección IV abarca la situación financiera del programa conjunto, y la Sección V recoge otras observaciones y / o información adicional.

Agradecemos a nuestros socios nacionales y al equipo de las Naciones Unidas, así como al equipo del programa conjunto, por los esfuerzos invertidos en la realización de este informe final narrativo.

Secretariado del F-ODM

ANEXO A

PROGRAMA CONJUNTO – ODM - INFORME FINAL

Organismos Participantes	Sector/Área/Temas
OPS / OMS (Líder) UNICEF OIT	Gobernanza Económica

Título del programa conjunto	Número del Programa Conjunto
"Fortalecimiento de la equidad para reducir las brechas en los servicios públicos de agua segura y saneamiento mediante el empoderamiento ciudadano en áreas rurales e indígenas excluidas"	Proyecto Atlas MDGF: 1920-A-PAN Strengthening (67205)

Costo del programa conjunto [Participación - si corresponde]		
[Fund Contribution):	USD	
Govt. Contribution:	USD	**226,890**
Agency Core Contribution:		**4,500.000.00**
Other:		
TOTAL:	USD	**4,726.890**

Programa Conjunto [Ubicación]

Región (s): América Latina y el Caribe

País: Panamá

Provincia / Comarca**:** Ngäbe Bugle

Evaluación Final Programa Conjunto	Cronograma del programa conjunto
Evaluación Final Terminada Si [X] No [ ] Informe Final Adjunto Si [X] No [ ] Fecha de entrega del informe final	**Fecha de inicio original** 22 DE JULIO DE 2012 **Fecha de cierre final** 31 de marzo de 2013 (2da. extensión autorizada)

Ministerios y otros Organizaciones (CSO) participantes en la Implementación

1. Ministerio de Salud (MINSA)
    a. Región de Salud de Bocas del Toro
    b. Región de Salud de la Comarca Ngäbe Bugle
    c. Centro de Salud de Bisira
    d. Centro de Salud de Kusapín
2. Ministerio de Economía y Finanzas (MEF)
3. Ministerio de Educación
4. Alcaldía del distrito de Kusapín
5. Alcaldía del distrito de Kankintú
6. Autoridades Tradicionales de la Comarca Ngäbe Bugle
    a. Región Ñokribo
7. Gobernación Comarcal de la Región Ñokribo

Instrucciones de formato del informe:

- Número total de secciones y párrafos, tal como se indica más adelante.
- Formato de la totalidad del documento con el siguiente tipo de letra: Times New Roman _ 12puntos.

I. OBJETIVO

a. Contexto socioeconómico y problemas de desarrollo que aborda el programa

Según datos del Programa de Naciones Unidas, el Índice de Desarrollo Humano de Panamá para el año 2010, era alto (0,765) ubicándolo en el puesto 58 entre 187 países (noveno en América y primero en Centroamérica); sin embargo, al desagregar este ínice en función a la desigualdad económica y por género, el mismo cae 15 posiciones y baja hasta el puesto 95, respectivamente. Estas diferencias, reflejan la existencia de significativas desigualdades sociales entre la población localizada en las áres periurbanas, rurales e indígenas, apesar de la bonanza económica que vive el país y que le ha valido una calficación de riesgo de inversión positiva, resultante de casi una década de un crecimiento económico sostenido de más del 9%. Lo anterior se valida, con datos del Ministerio de Economía y Finanzas (MEF, 2011) que señalan que la pobreza afecta al 16.4% de la población del área urbana y al 52.1% en la rural y entre ésta última, 50.7% estaba en áreas campesinas y 96.3% en zonas indígenas.

En este contexto de desigualdades y pobreza está la Comarca Ngäbe Bugle (CNB), donde se desarrolló el Programa Conjunto de Gobernanza (PCG), denominado *"Fortalecimiento de la equidad para reducir las brechas en los servicios públicos de agua segura y saneamiento mediante el empoderamiento ciudadano en áreas rurales e indígenas excluidas"*.

La CNB, creada mediante la Ley 10 de 7 de marzo de 1997, ocupa una superficie de 6.994.06 Km² y está localizada en la parte noroccidental del país. Sus límites son: al norte el Mar Caribe, al sur las provincias de Chiriquí y Veraguas, al este con la provincia de Veraguas y al oeste con las provincias de Bocas del Toro y Chiriquí. Está formada por 3 regiones (Ñokribo, Nedrini y Kodriri), 7 distritos (Besikó,Kankintú, Kusapín, Mironó, Muna, Nole Duma y Ñurum) y 58 corregimientos. De acuerdo a los resultados del censo de 2010, la población ngäbes era de 156,747 personas (49% hombres y 51% mujeres) y tenían una densidad demográfica de 22 habitantes/Km². Es una población joven, ya que 58% estaba formada por menores de 18 años y la mediana de edad estaba en torno a los 14 años, por otro lado tenía una tasa de analfabetismo 31% de la población. El ingreso promedio de los hogares estaba en torno a U$ 60.00 mensuales, lo que denota que la

Algunos indicadores socio demográficos de la CNB (2010)

Población	156,747
Tasa de crecimiento anual	2.52
Tasa de natalidad x 1000 habitantes	33.4
Tasa de mortalidad general x 1000 hab.	3.57
Tasa de mortalidad en menores de 5 años	16.2
Tasa de mortalidad en menores de 1 año	19.3
Ingreso mensual por hogar	U$ 60.00
Ingreso mensual por persona	U$ 50.00
Porcentaje de población en condición de pobreza general	95
Porcentaje de población en condición de extrema pobreza	86
Porcentaje de analfabetismo	30.82
Promedio de personas /vivienda	6

pobreza y extrema pobreza son una constante, por lo que no es raro que los servicios mejorados de agua y saneamiento básico sean, en algunas comunidades, precarios e inexistentes, en otras. El censo de vivienda de 2010, indica que de las 26,256 viviendas de la comarca 61% no tenían acceso a agua (entubada) y 59% a una solución sanitaria para la eliminación de sus excretas, prevaleciendo como práctica *el hacer uso de ríos y quebradas* tanto para buscar el agua para consumo humano y otros usos domésticos como para la disposición de excretas. Según registra el documento marco del PCG la tónica en la CNB, es *"que la escasez de los servicios básicos ha dejado a las poblaciones indígenas expuestas a enfermedades asociadas al saneamiento deficiente (las enfermedades diarreicas son la segunda causa de morbilidad en las áreas rurales) y a la proliferación de vectores causantes de enfermedades como la malaria y otras"*.

Letrinas a orilla y sobre **de río y familia lavando, bañandose y sacando agua, Comarca Ngäbe Bugle**

De acuerdo al documento marco del PCG, entre los factores causales que explican parcialmente la escasez de los servicios de agua y saneamiento en la CNB, están: la dispersión poblacional, alta movilidad, ubicación en áreas remotas y de difícil acceso (hay lugares a donde solo se puede llegar caminando y a otros por vía acuática). Estos elementos pasan a ser críticos para los presupuestos de cualquier obra de infraestructura porque sino se consideran en el diseño de la propuesta, al momento de ejecutarla implican un sobrecosto que no estaba calculado, afectando y comprometiendo la factibilidad de la inversión proyectada. En el caso del PCG, esto fue una realidad, pues la meta original era dar respuesta a 76 comunidades, sin embargo, una vez que arrancó hubo que replantear este alcance y ajustarlo a 28 comunidades y de éstas, concentrarse en 9 que representaban a 5,834 personas, localizadas en los distritos de Kankintún (6) y Kusapín (3), en la región Ñokribo (Bocas del Toro), donde los poblados de Bisira, Kankintu y Kusapín reunían al 61% de la población sin acceso a agua y al 71% de los que no tenían un lugar para la disposición de sus excretas. Es pues, en este escenario marcado por una profunda brecha de la inequidades que el PCG se propuso contribuir con la prioridad nacional de asegurar el acceso y la provisión de servicios eficientes de agua y saneamiento a las poblaciones más excluidas de la Comarca Ngobe Buglé.

b. Enumerar los resultados y productos asociados del programa conjunto

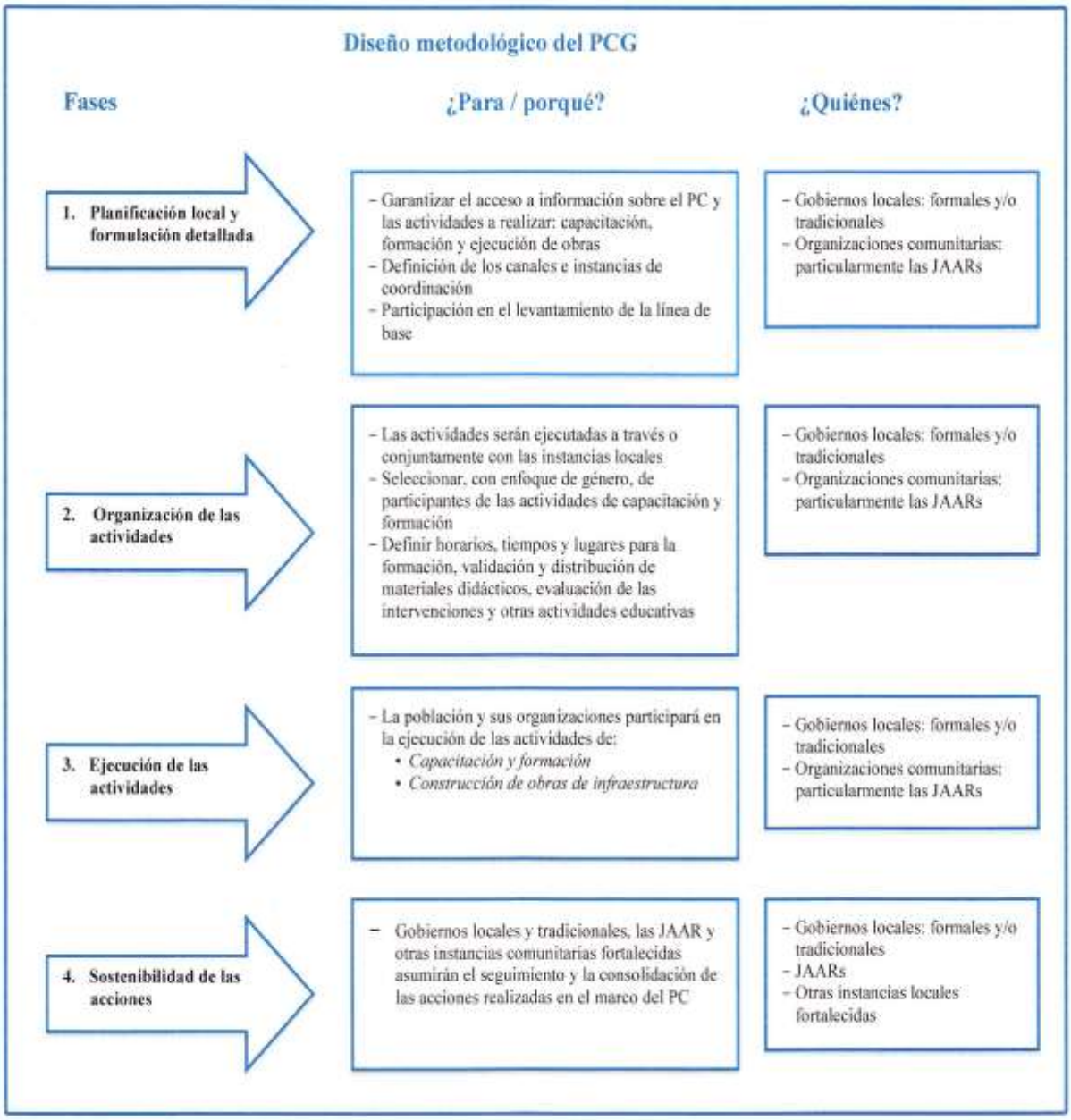
El PCG se planteó como una intervención para *disminuir la brecha de inequidades en cuanto el acceso a servicios públicos de agua segura y saneamiento mediante el empoderamiento ciudadano*; lo cual se alcanzaría a través de 2 resultados, 4 productos y 24 actividades.

Resultados, productos, actividades propuestas, porcentaje de cumplimiento y agencias involucradas

Resultados	Productos esperados	Actividades propuesstas	% de cumplimiento	Agencias SNU / GOB
Resultado 1 Mejoramiento de la salud mediante el empoderamiento de la población para ampliar la cobertura de servicios de agua y saneamiento	**Producto 1.1** Desarrollar capacidades en el manejo del recurso agua y educación sanitaria, con enfoque intercultural, participación de las familias, jóvenes y mujeres.	1. Revisión, elaboración y publicación de materiales de salud ambiental para los miembros de la comunidad con enfoque integral incluyendo información sobre enfermedades asociadas a la falta de saneamiento.	**100**	**UNICEF (líder)** - OPS/OMS - OIT - MINSA - MEF
		2. Ejecución de actividades de comunicación		
		3. Realización de talleres a miembros de la comunidad (Comités de Salud y organizaciones comunitarias) para prevención de enfermedades		
		4. Elaboración de materiales de manejo de agua potable, saneamiento ambiental e higiene escolar con pertinencia cultural y género para centros educativos (y familias asociadas a ellos)		
		5. Elaboración y difusión de material de educación sobre Convenio OIT 169 y su relación con el tema sanitario (a ser difundida en los talleres asociados con este producto		
	Producto 1.2 Aumentar las capacidades de las organizaciones comunitarias (JAAR) para la gestión eficiente, operación y mantenimiento de los servicios de agua y saneamiento, con enfoque empresarial.	1. Elaboración y edición de guías metodológicas para la formación de micro empresas de construcción con poblaciones rurales e indígenas, adaptadas a la cultura de los grupos poblaciones de la zona de intervención.	**100**	**OIT (líder)** - OPS/OMS - UNICEF - MINSA - MEF
		2. Talleres de capacitación técnica para 80 potenciales miembros de ME de diseño y construcción.		
		3. Asistencia Técnica y seguimiento del desarrollo de las microempresas.		
		4. Elaboración de materiales para la capacitación de las JAARs en la planificación integrada de gestión, operación y mantenimiento de los servicios de agua y saneamiento		
		5. Talleres de capacitación para las JAARs en gestión y mantenimiento de agua potable y saneamiento		

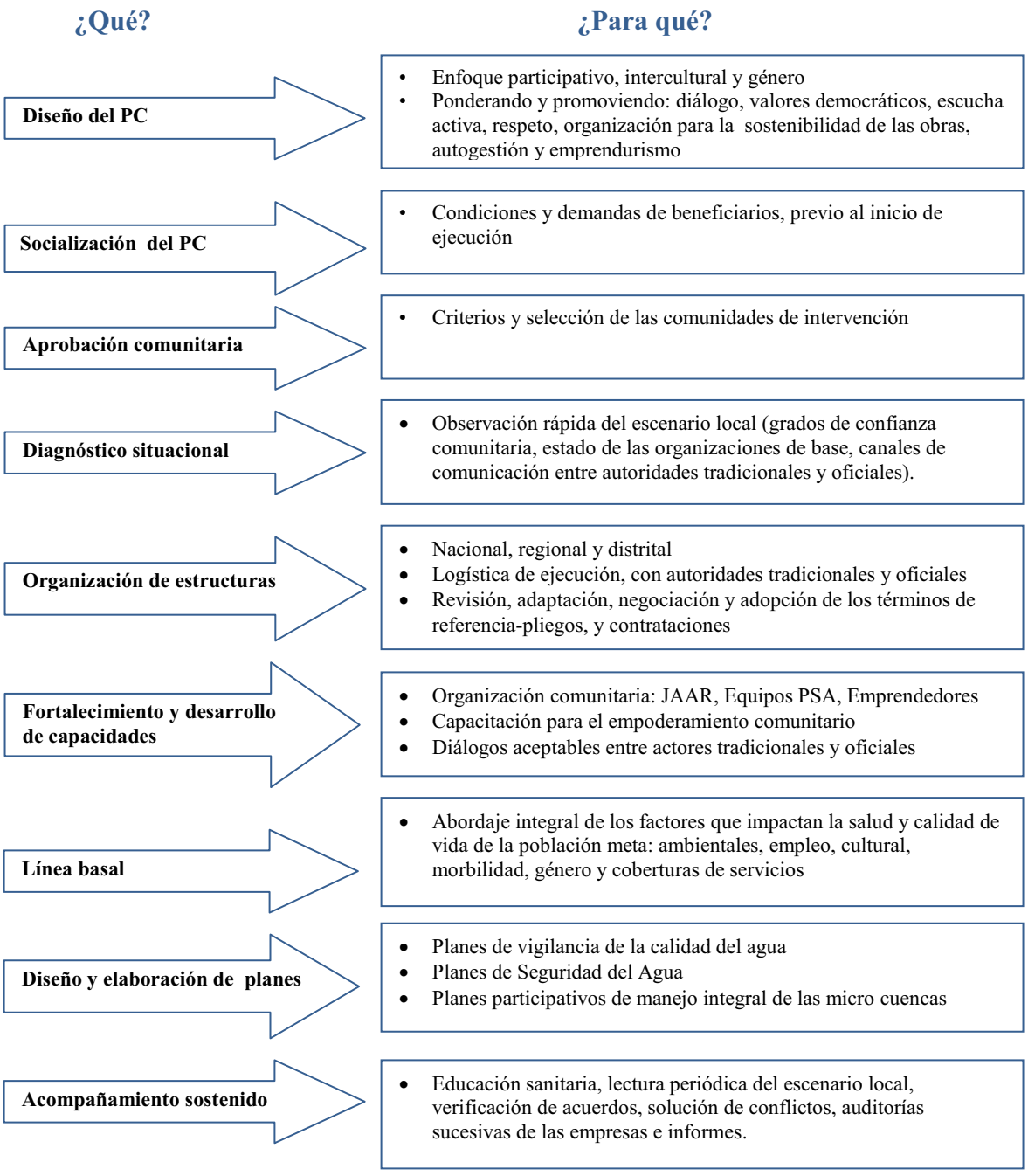
Resultados	Productos esperados	Actividades propuesstas	% de cumplimiento	Agencias SNU / GOB
	Producto 1.3 JAAR capaces de planificar y priorizar participativamente inversiones para la sostenibilidad de su propia organización, en el contexto del desarrollo sostenible	1. Asistencia técnica a las JAARs para su fortalecimiento económico, financiero y contable; y desarrollo de actividades económicas en el sector de saneamiento. 2. Cinco talleres semestrales de seguimiento y evaluación de las actividades de las JAARs.	**100**	**OIT (líder)** - OPS/OMS - UNICEF - MINSA - MEF
RESULTADO 2 Fortalecimiento de la sostenibilidad del recurso hídrico mediante acciones locales e institucionales.	**Producto 2.1** Desarrollar planes de inversión municipal que garanticen la cobertura de agua y saneamiento	1. Levantamiento de indicadores de salud, ambiental, demográfico, social, empleo y actividad económica para establecimiento de línea de base con metodología participativa. 2. Actividades para el monitoreo de indicadores de salud, ambiental, demográfico, social, empleo y actividad económica para establecimiento de línea de base (con metodología participativa) 3. Elaboración de diagnóstico de calidad del agua (bacteriológico, físico químico, presencia de metales pesados, otros) 4. Diseño de plan de vigilancia de calidad del agua con enfoque de género y juventud, incluyendo componentes de MINSA y Comités de Salud, autoridades locales comunitarias 5. Capacitación técnica de Comités de Salud de MINSA, autoridades locales y organizaciones comunitarias en gestión, supervisión, seguimiento y evaluación del programa comunitario de vigilancia y protección del agua (incluye elaboración de guías de vigilancia de calidad de agua) 6. Asistencia técnica para acciones de vigilancia y protección del agua. 7. Asistencia técnica para formulación de planes participativos municipales 8. Monitoreo comunitario de formulación e implementación de los planes municipales 9. Construcción de soluciones para el abastecimiento de agua potable para 2,073 viviendas. 10. Construcción de 2,073 soluciones para manejo sanitario de excretas.	**100**	**OPS/OMS (líder)** - UNICEF - OIT - MINSA - MEF

Para alcanzar dichos resultados y productos, el diseño del PCG previó invirtir **tiempo y recursos** en cada una de las fases del mismo para realizar una serie de actividades que permitieran: i) conocer y validar la información previa que tenía sobre la cosmovisón ngäbe con relación al agua, su realidad sociocultural, accesibilidad y sus demandas y expectativas, a través del: diálogo, respeto a la interculturalidad, escucha activa y promoción tanto de valores democráticos como de la organización para la sostenibilidad de las obras, autogestión y emprendidurismo; ii) romper con la descofianza de las comunidades con relación a los representantes de entidades gubernamentales y autoridades (tradicionales y electas).



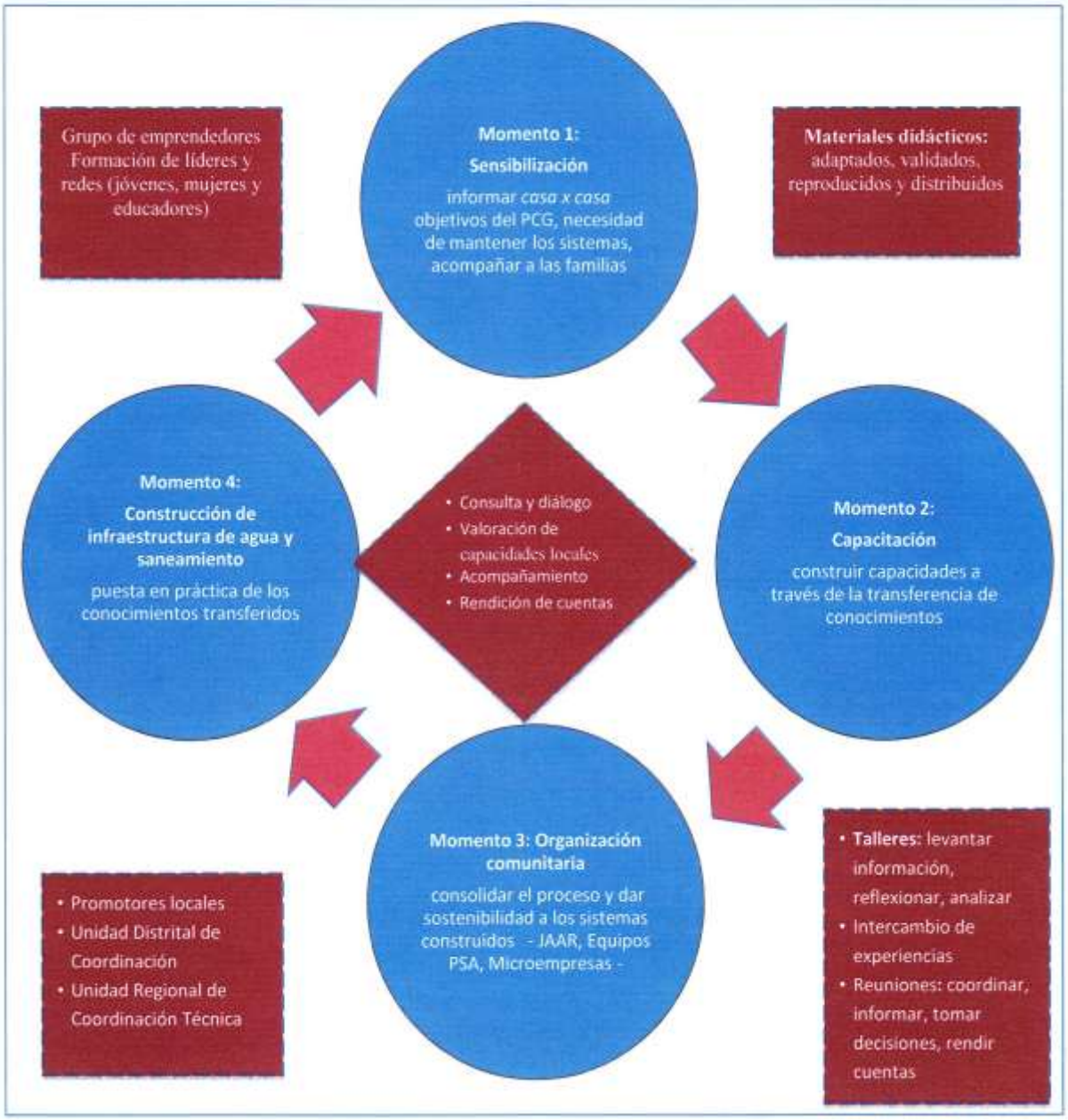
Con este diseño definido, OPS/OMS, organización líder, a través sus especialistas y de la Coordinadora del PCG estructuraron el *Modelo de Demostración de Gobernanza Democrática,* para que fuera adoptado por todas las agencias en la ejecución de las actividades. De la lectura de dicho documento, es interesante rescatar en el contexto de este informe, los **momentos metodológicos** que parten del principio que el *desarrollo social no responde a esquemas o diseños lineares y de pasos sucesivos, por cuanto la ejecución del PC requiere del mayor esfuerzo corporativo para lograr en el menor tiempo un orden lógico de identificación de los problemas, sus vertientes y acciones de superación con participación de la mayoría de los implicados, institucionales y comunitarios.*

Momentos metodológicos del Modelo de Demostración de Gobernanza Democrática



De los mencionados *momentos metodológicos,* se sustrae que explícitamente tenían definidos el *qué* y el *por qué*; sin embargo, el *cómo hacerlo* fue un proceso en construcción donde se favorecieron las herramientas, métodos /o instrumentos grupales para la trasmisión de conocimientos, reflexión y análisis de situación, levantamiento de información y toma de decisiones, bajo el concepto *aprender - haciendo.* En las consultas con representantes de los socios locales para este informe, se revisaron estos *momentos,* concluyendo que la metodología de intervención del PCG tenía 4 componentes cada uno con elementos claves que en conjunto contribuyeron a **romper esquemas tradicionales de intervención para la construcción de infraestructuras de agua y saneamiento.**

Percepción de los socios locales de la metodología del PCG



En resumen, hay que reiterar que entre los factores de éxito del programa, estuvieron: el haber invertido tiempo y recursos para conocer al socio local y crear las bases para la participación de hombres, mujeres, niños y niñas, líderes de organizaciones y autoridades (tradicionales y electas), en la ejecución del PCG; definir desde las fases más tempranas los momentos metodológicos y a los grupos metas; diseñar una estructura administrativa para la toma de decisiones y haber contratado a la Coordinadora, quien se encargó de organizar, articular, ace todo el programa. Se resaltan de manera muy puntual estos factores porque en la lógica de esta intervención de tres (3) años, los dos primeros eran decisivos, pues eran donde se concentrarían todas las actividades asociadas al **resultado 1** y que se relacionaban con el proceso de desarrollo del capital humano / construcción de capacidades necesario para empoderar a los grupos y garantizar su participación en la planificación, gestión (construcción), seguimiento, monitoreo y evaluación de las inversiones en infraestructura de agua y saneamiento (sistemas de fosas sépticas con redes de evacuación y tratamiento de aguas residuales). Mientras que a partir del tercer año, era cuando se ejecutarían con tecnologías validadas y/o adaptadas a la cosmovisión de la Ngäbe, las acciones del **resultado 2,** entre ellas la construcción de obras. En conjunto, los resultados y productos del PCG no solo han mejorado la equidad sino que también han fomentado con ejemplos prácticos, los valores esenciales de la gobernanza económica democrática, como son: la transparencia, la rendición de cuentas y auditoria social por parte de los ciudadanos.

Grupos Metas selecionados con enfoque de género y de derechos

- mujeres, hombres, jóvenes y población escolar
- miembros de las Juntas de Acueductos Rurales
- (JAARs) y
- líderes comunitarios y autoridades civiles, locales y

Finalmente, a pesar que el cumplimiento de las actividades programáticas facilitó el recibo oportuno de los tres desembolsos programados para el PCG, hubo necesidad de solicitar al Secretariado dos extensiones de tiempo, ambas aprobadas. La justificación para la primera, era porque se requería tiempo, para: i) finalizar la construcción de las soluciones para manejo sanitario de excretas ejecutadas con base comunitaria, enfoque cultural y de género y ii) ejecutar acciones estratégicas propias del cierre y cumplir con las recomendaciones del Informe de Evaluación Intermedia, formuladas en un plan único con perspectiva hacia la sostenibilidad; la aprobación de la extensión por 6 meses (julio a diciembre de 2012) se recibió el 25 de octubre de 2012. La segunda, fue porque plazo previamente solicitado fue insuficiente, por lo que el 09 de febrero del 2012, se solicitó la extensión, que se acepta y define como fecha de cierre del PC el 31 de marzo de 2013.

Fechas de los desembolsos
1º Septiembre de 2009
2º Noviembre de 2010
3º Noviembre de 2011

Hitos para las solicitudes de prórrogas

1. Las comunidades solicitaron no ejecutar proyectos de agua y saneamiento de forma simultánea y rechazaron el modelo clásico de disposición de excretas en comunidades rurales e indígenas: letrina de hoyo seco.
2. Se identifica el sistema sistema *modular de fosas sépticas, para cinco familias, con caja de arena filtrante para disposición final de sólidos y aguas residuales con protección de mantos freáticos*, como alternativa de saneamiento, se presenta para la aprobación y validación comunitaria y se concerta la construcción de modelos demostrativos.
3. Se capacita mano de obra local, la que a solicitud de las comunidades será quien se encargará de las construcciones de las fosas sépticas sin intermediación de empresas externas.
4. Las actividades críticas para las obras de saneamiento son: definición con la comunidad de la modalidad de construcción, contratación, ejecución, supervisión y recibimiento de las obras.
5. Paralelo a la construcción de las obras de saneamiento, se recibe el 100% de las obras de agua

En adelante, se describen las actividades realizadas según aparecen en los 6 informes de avance producidos por el PCG. En la medida de lo posible, se han colocado en secuencia cronológica y se identifica a la agencia responsable o líder de la misma.

Primer año: 2009 - 2010.

Durante el primer semestre, las actividades realizadas apuntaron a crear las condiciones necesarias para consolidar la operación, tanto en los aspectos administrativos como técnicos, por lo que se dieron tanto en el nivel nacional como en el nivel local.

A nivel nacional, las actividades fueron eminentemente administrativas y estuvieron orientadas a preparar y facilitar la intervención en campo, de éstos se destacan:

1. Elaboración de un Manual Operativo de las Unidades Coordinadoras de la Implementación del PC:
    a. *Unidad de Coordinación Técnica Regional (UR),* es consultiva y su propósito es identificar y analizar los problemas relacionados con A y S, para asesorar, apoyar, formular y recomendar acciones a las autoridades de salud de la CNB.
    b. *Unidad Coordinador Distrital (UCD)*, es ejecutiva y su objetivo es identificar y analizar los problemas relacionados con A y S de los distritos (Kusapín y Kankintú), seleccionar y priorizar proyectos de A y S y apoyar la ejecución de los planes de las agencias de Naciones Unidas (OPS/OMS, UNICEF, OIT).
2. Formación e instalación de la Unidad de Coordinación Nacional (UNC) integrado por representantes de las agencias donantes, instituciones gubernamentales y autoridades municipales y tradicionales de la CNB, como instancia de coordinación, comunicación y de toma de decisiones.
3. Revisión, adecuación y socialización del plan de trabajo y metodología de intervención
4. Elaboración de términos de referencia para la contratación del/la coordinadora del PC y licitaciones públicas de los diseños de las obras de agua y saneamiento y para el levantamiento de la línea basal.
5. Contratación de la Coordinadora del PC
6. Lanzamiento del PC en la CNB con presencia de representantes de las agencias del SNU involucradas, instituciones gubernamentales, comunitarios y autoridades, municipales y tradicionales.
7. Se diseña un boletín informativo del PC como mecanismo de difusión de los avances del PC.

A nivel local, las actividades del primer semestre se **orientaron a crear las condiciones, capacidades locales y mercadeo social que garantizaría la aceptación y sostenibilidad de la intervención**, abonando concretamente al Producto 1.1, las actividades desarrolladas, fueron:

1. Organización de las Unidades de Coordinación Distrital (UCD), en los distritos de Kusapín y Kankintú, como instancias locales responsables por la conducción, coordinación y toma de decisiones. Tienen representación de autoridades municipales (coordinador) y tradicionales, el director médico y un técnico de saneamiento ambiental; incluyendo en algunos casos, otros actores por su incidencia local.
2. Selección de las primeras 20 comunidades de intervención conjunta, por parte de las UCD con base en criterios concertados.
3. Caracterización y organización de las comunidades seleccionadas por parte de misiones de OIT y UNICEF, en coordinación con el MINSA y OPS.
4. Informe preliminar de los sistemas de suministro de agua y de las JAAR de ocho (8) comunidades seleccionadas, incluyendo la situación de los residuos sólidos y saneamiento.

   Es importante señalar que a este grupo de comunidades se adicionó una 9ª. (Sirain), porque allí se localizó una fuente de captación que tenía capacidad para abastecer a Bisira y Kankintu, en un mismo sistema, pero dado que Sirain no tenía acueducto, se incluyó en el programa.

5. Revisión, adecuación y difusión de la metodología de Planes de Seguridad de Agua (PSA) con la participación de los beneficiarios del PC, como embasamiento teórico previo a su formulación en las comunidades seleccionadas.
6. Los miembros de las UCD son capacitados por parte del MINSA, UNICEF y OIT, en los siguientes temas: la prevención de enfermedades de origen hídrico, salud ambiental, higiene del hogar y del medio ambiente, utilizando la metodología de Planes de Seguridad del Agua de la OMS.

En el segundo semestre, que abarcó al periodo de enero a junio del 2010, igualmente, se destaca **una mayor presencia en el territorio de los socios externos para coordinar, apoyar y facilitar actividades puntuales relacionadas con construcción de capacidades**, a través de talleres y capacitaciones, que tenían como objetivo:

a. incrementar la conciencia sobre la importancia de participar de forma organizada en los planes para aumentar el acceso y vigilar la calidad del agua de consumo humano
b. desarrollar las capacidades para operar, administrar y dar mantenimiento con criterios de sostenibilidad a los sistemas de provisión de agua y servicios de saneamiento que se construyeron;
c. desarrollar capacidades para el desarrollo de planes de protección y manejo eficiente del recurso hídrico y proyectos para el acceso al desarrollo rural integrado bajo el enfoque de Planificación Integral del Acceso Rural (PIAR, de OIT).

Las actividades realizadas respondìan al cumplimiento de <u>productos 1.1 y 1.2:</u>

1. OPS/OMS, adjudica a la consultora Markela Castro Sánchez, la elaboración la línea basal, a partir de un instrumento que buscaba determinar los Conocimientos, Actudes y Prácticas (CAP), que debía aportar información sobre problemas de salud asociados

a la ingesta de agua no segura. El estudio tomó como unidad de observación las viviendas y la fuente de información a los jefes de familia y sus parejas en una muestra de 500 familias. A través de los instrumentos definidos (encuesta, observación, grupos focales y entrevistas), se recolectaron datos sobre: aspectos generales y ocupantes de las viviendas; fuente de ingreos e ingresos del hogar; migración familiar; acceso y transporte de agua; saneamiento de la casa y sus alrededores; hábitos de higiene personal; seguridad alimentaria y nutricional; presencia de enfermedades en el mes anterior; mortalidad en los últimos 5 años y las Juntas Administradoras de Agua.

2. OIT, a través de la consultora Consultora Luciel A. Ríos Camacho, continua con el proceso de fortalecimiento y desarrollo de capacidades locales en materia de formación empresarial, para lo cual elabora y valida dos guías, una metodológica y la otra para el facilitador, ambas traducidas al ngäbe, con el objetivo de fueran los instrumentos orientadores de los conceptos vinculados con la formación de pequeñas empresas mediante el desarrollo de 6 módulos. Los usuarios de ambas guías fueron los líderes comunitarios, directivas de las JAARS y equipos PSA.
3. OPS/OMS y UNICEF, revisan, adecuan y capacitan a las familias y población escolar, en temas relacionados con educación sanitaria y ambiental con énfasis en enfermedades de origen hídrico y apoyan a OIT en la difusión del Convenio 169 sobre Pueblos Indígenas.
4. OIT y UNICEF revisan, adecuan y elaboran guías metodológicas para la organización y fortalecimiento de las JAAR, instancias locales responsables por la gestión y sostenibilidad de los servicios de agua y aspectos sanitarios del saneamiento. Ligado a este proceso, se continúa capacitando a los equipos PSA.

Con relación al producto 2.1, las actividades ejecutadas apuntaron a la:

1. Capacitación de los socios **(**MINSA, MEF, MEDUCA, autoridades municipales y tradicionales) **y** equipos locales (JAAR y PSA), en temas relacionados con: administración, operación y mantenimiento de acueductos, basados en guías metodológicas elaboradas por UNICEF y OPS/OMS.
2. Personal del MINSA, JAARs y equipos PSA, capacitados para asumir el control y vigilancia de la calidad del agua para consumo humano.
3. Formación de Red de Mujeres de la Comarca, con mujeres líderes
4. Se elaboran términos de referencia, licita y adjudica contratación para obras de suministro de agua en 8 comunidades
5. Se ponen en vigencia los planes de vigilancia de la calidad del agua

Segundo año: 2010 -2011

Este periodo se extendió de ju1io a diciembre de 2010 y de enero a julio 2011, **se combinan el proceso de fortalecimiento, desarrollo de capacidades y consolidación de las organizaciones locales con el inicio de la ejecución del plan de inversiones (construcción de obras de agua segura).**

1. Abonando al cumplimiento de las actividades propuestas para el producto 1.1, se revisan, adecuan/elaboran y reproducen materiales de capacitación, para atender tanto la demanda de los participantes como de los facilitadores:

    a. Manual de Formación empresarial
    b. Guía para la planificación y previsión de necesidades de agua potable
    c. Guía metodológica en aspectos jurídicos, administrativos, técnicos y ambientales
    d. Manuales de: protección de la fuente, contabilidad simple, mantenimiento de acueductos rurales
    e. Guía de facilitador Convenio 169
    f. Guía de saneamiento e higiene escolar (de 1° a 6°)
    g. Afiches sobre lavado de manos
    h. Manual de Planes de Seguridad de Agua

2. Se realiza el monitoreo de la línea basal para comparar los resultados del 2010, sobre: conocimientos, prácticas y aptitudes relacionadas con la disponibilidad de servicios de agua y saneamiento e identificar diferencias a tomar en cuenta que puedan afectar la ejecución del proyecto, en 28 comunidades de los distritos de Kusapín y Kankintú. (Consultora Markela Castro Sánchez).
3. En el contexto del producto 1.2, se continua en el proceso de fortalecimiento de organización comunitaria, a través de la se extiende a n este último año del PC, el enfasis en cuanto a las actividades ha recaido sobre el eje de saneamiento, formando:

    a. Juntas Administradoras de Acueductos Rurales (JAAR)
    b. Equipos locales de Planes de Seguridad del Agua (PSA)
    c. Microempresas de diseño y construcción
    d. Red de Emprendedores Indígenas (vinculada a pares en Bolivia, Perú y Ecuador)

A los grupos formados por el PC, se les apoyó para tramiten y obtengan sus respectivas personerías jurídicas, instrumento que además de reconocerles como un grupo constituido legalmente, les permitirá gestionar y canalizar fondos. Todos los grupos continúan en el proceso de fortalecimiento vía acciones de capacitación, asistencia y acompañamiento técnico y social.

En el caso del producto 1.3, se elabora participativamente el:

1. Plan de Manejo de la Microcuenca de Sirain, donde se localiza la fuente que abastecerá al acueducto Kankintú – Bisira-Sirain.

Con relación al plan de inversiones del producto 2.1, se:

1. Supervisa el avance de la construcción de las obras de acueducto, para las comunidades, de estos:

a. Se han entregado 3 acueductos: Cerro Ñeque, Pomanquiare y Norteño

b. Se tramita la contratación de 4 nuevos acueductos: Kankintú – Bisira-Sirain; Kusapín; Punta Valiente y Bahía Azul.

Tercer año: 2011 - 2012

El último año del PC, va de julio – diciembre de 2011 a enero a julio de 2012. La mayor parte de las actividades que se realizan buscan abonar al cumplimiento del resultado 2, producto 2.1: **consolidar las capacidades locales para la gestión y administración de los sistemas de acueductos, lo que se traduce en organizaciones locales fortalecidas y velando porque todos los miembros de las comunidades adopten buenas prácticas de higiene y saneamiento en las viviendas, patios y comunidades y se inicia la fase de construcción de los sistemas sanitarios en dos comunidades: Bisira y Cerro Ñeque.**

Con relación a las actividades que contribuyen al Producto 1.1, se realiza:

1. El segundo monitoreo de la línea basal para comparar los resultados del 2010 y 2011, sobre: conocimientos, prácticas y aptitudes relacionadas con la disponibilidad de servicios de agua y saneamiento e identificar diferencias a tomar en cuenta que puedan afectar la ejecución del proyecto. La diferencia de este monitoreo con el anterior, es que en esta ocasión fue realizado por el socio institucional (MINSA) en coordinación con los líderes locales, miembros de los equipos PSA y JAAR, quienes fueron capacitados en el llenado y manejo del instrumento con el propósito de que puedan darle seguimiento a la actividad por lo menos un año más.

En el caso del producto 1.3, se entrega:

1. Plan de Manejo de la Microcuenca de Norteño, que sustenta la creación de la Reserva Hídrica, por las autoridades municipales.
2. Plan de Manejo de la Microcuenca Bisira, Kankintú y Sirain, aporte significativo para la sostenibilidad del acueducto, especialmente porque la fuente de captación del acueducto está en Sirain, comunidad que no estaba considerada cuando se hizo la reprogramación del alcance del PC

Para el producto 2.1, se realizaron, las siguientes actividades:

1. Los equipos de emprendedores de las comunidades de Bisira y Cerro Ñeque, integrados por hombres y mujeres, se capacitan para que asuman tareas específicas en el proceso de construcción de las fosas sépticas.
2. Se construyen en las comunidades Bisira y Cerro Ñeque (distrito de Kankintú), 80 fosas sépticas (69 en Bisira y 11 en Cerro Ñeque), para el tratamiento primario de las aguas residuales. Adicionalmente, se hizo un piloto en Kusapin que benefició a 5 familias

   Es importante señalar que en la comunidad de Bisira, inicialmente no estaba considerada la construcción de un SF en la Escuela, porque MEDUCA ya lo hecho,

pero en inspecciones realizadas al área a solicitud de la comunidad, se constató que el Contratista había incumplido con los términos de su contrato, por tanto, la única alternativa encontrada al problema de contaminación con afectación a la salud de la población estudiantil, fue que el PC asumiera su construcción. Por consiguiente, las actividades realizadas por el grupo de emprendedores, fueron:

a. Excavaron los hoyos para los tanques sépticos, hoyo del filtro y del pozo ciego o de absorción
b. Acarrearon la arena para la fabricacón de los bloques de concreto de 6" (aproximadamente unos 250 cubos)
c. Acarrearon materiales petreos para la construcción del SFS:
    i. Piedra 4ta: 150 cubos para los SFS de 4200 litros y 100 cubos para los SFS de 2500 litros
    ii. Arena colada (sacada del balastro): 450 cubos para los SFS de 4200 y 350 cubos para los SFS de 2500
    iii. Piedras chicas (sobrante de balastro) para filtros: 230 cubos para los SFS de 4200 y 180 cubos para los SFS de 2500
    iv. Balastro para fabricar concreto: 1500 cubos para los SFS de 4200 y 1200 para los SFS de 2500
    v. Arena fina de construcción: 140 cubos para los SFS de 4200 y 120 cubos para los SFS de 2500
d. Excavación de líneas de tuberías de cada vivienda a la caja de registro de los tanques sépticos y a la caja de regiro al filtro de arena
e. Acarreo de herramientas y materiales desde el muelle hasta la bodega
f. Llenado de agua de los tanques sépticos introducidos

Adicional a estas actividades, los beneficiarios de los SF también hicieron aportes significativos durante el proceso de constructivo:

a. Fabricación de concreto para el chorreado de: losa de piso de tanques, pantalla protectora de tanques, losa de piso de filtro, tapaderas y otros
b. Acarreo de bloques, herramientas y materiales de la bodega a cada uno de los SF en construcción
c. Fabricación de mezclas para bloqueado de cajas de registro, cajas protectoras de los tanques y caja filtro, base para la instalación de la caseta de los servicios sanitarios
d. Perforar y ranurar tuberías del filtro
e. Llenado de materiales pétreos en el filtro
f. Construcción de casetas para la instalación de servicios sanitarios

g. Instalación de tuberías para las aguas negras y grises desde cada una de las viviendas a los tanques sépticos y al filtro de arena

h. Compactación de excavaciones en sobre volumen

i. Limpieza y esparcimiento de la tierra acumulada en la zona de construcción

j. Se realiza el monitoreo de la línea basal para comparar los resultados del 2010, sobre: conocimientos, prácticas y aptitudes relacionadas con la disponibilidad de servicios de agua y saneamiento e identificar diferencias a tomar en cuenta que puedan afectar la ejecución del proyecto, en 28 comunidades de los distritos de Kusapín y Kankintú. (Consultora Markela Castro Sánchez).

c. Explicar el aporte general del programa conjunto con el plan y las prioridades nacionales

El PCG se diseñó y negoció a mediados del quinquenio 2004-2009, alineado tanto con el *Plan Nacional de Desarrollo Visión Estratégica de Desarrollo Económico y de Empleo* como con las directrices nacionales para la optimización y de los recursos de la cooperación internacional con coherencia y racionalidad en áreas prioritarias (reducción de la pobreza, desarrollo económico y creación de empleos, desarrollo de capital humano nacional y modernización de la gestión pública) y ejes transversales (derechos humanos, género, grupos vulnerables y medioambiente y cambio climático), definidas por el MEF en el informe *Lineamientos Estratégicos de Cooperación Internacional para el Desarrollo 2008-2013.* No obstante, se dieron atrasos y no inició sino hasta el actual gobierno (2009-2014), destacándose que sus objetivos, resultados y productos están alineados con el plan del gobierno, en las metas conocidas como *Los Imperdonables* del Gobierno, concretamente la número 29 que se refiere a la necesidad de aumentar la cobertura de agua potable al 90% en Panamá y en comunidades rurales a nivel Nacional. Por lo anterior, se concluye que el PCG, ejecutado en el área prioritaria de Desarrollo del Capital Humano, no solo ha contribuido con los planes de desarrollo nacional 2004-2009 y 2009-2014, sino que también ha contribuido con el compromiso del país para el cumplimiento de los ODM, en cuanto al f*ortalecimiento de la equidad para reducir las brechas en los servicios públicos de agua segura y saneamiento,* mediante el empoderamiento ciudadano en 9 comunidades indígenas de la CNB, en la medida que entre otros logros, se:

a. Fortalecieron las organizaciones locales (JAAR);

b. Crearon capacidades locales mediante acciones puntuales de capacitación

c. Formaron los equipos locales para la formulación de Planes de Seguridad de Agua (PSA)

d. Garantiza el acceso a agua potable segura de forma continua a 5,834 personas y saneamiento a dos comunidades

e. Garantiza la gobernanza democrática en agua y saneamiento

f. Crean redes de jóvenes, mujeres y docentes

Según consta en el informe de seguimiento de julio a diciembre 2011 del PCG, la iniciativa goza del reconocimiento tanto de las autoridades nacionales, regionales y distritales oficiales y tradicionales como de la Directora de la OPS/OMS y los Representantes de la OIT y UNICEF, quienes estuvieron en la Región para presenciar los actos oficiales de entrega de las primeras obras de agua a las comunidades indígenas y dar testimonio que el país avanza en el cumplimiento de las metas del milenio. Dichas autoridades valoraron que los *modelos integrados de desarrollo local en salud impulsados con el PCG, son referencia para el resto de proyectos de agua y saneamiento que ejecuta el país, especialmente porque son hito en participación y empoderamiento comunitario, principalmente de las organizaciones y líderes indígenas; en donde además, se incluyen a otros actores del sector saud, tradiconalmente excluidos, de los programas de agua y saneamiento, entre ellos: médicos, enfermeras, nutricionistas, control de vectores y otros.*

> *El PC tiene una estrategia integral que busa dar soluciones de A & S tanto en el corto como en el mediano plazo. La importancia de esta propuesta con el PC radica en la participación comunitaria desde la realización del diagnóstico de sus necesidades hasta la capacitación de miembros de la comunidad para la construcción de sus propios acueductos para generar capacidades locales.*
>
> Informe Final de la Evaluación del PC, noviembre de 2012

En adición a lo antes señaldo el PC ha contribuido locamente a crear y consolidar liderazgos así como a una mejor gobernanza del territorio Ñkribo, donde las autoridades regionales y municipales conjuntamente con los ciudadanos buscan y se ponen de acuerdo en las soluciones. En suma, ha sido un modelo de desarrollo que ha dado una dinámica a las relaciones entrre los actores locales y sus autoridades, todo ello a partir del acceso y a soluciones dignas de saneamiento.

d. Describir y valorar de qué manera los socios del programa de desarrollo han contribuido en forma mancomunada para alcanzar los resultados.

La experiencia, autoridad y competencia comprobada de los socios en el tema de agua y saneamiento, así como el conocimiento de las condiciones y cultura del pueblo ngäbe fueron elementos que contribuyeron significativamente al diseño de una intervención basada en un orden lógico en todas sus fases (diagnóstico, planificación y ejecución), que ha garantizado la complementaridad y la articulación de sinergias con otros actores e iniciativas. El informe de evaluación intermedia destaca que uno de los factores de éxito del PC ha sido la simplicidad de las líneas de acción y de los actores, lo que ha permitido una gerencia ágil, mejor coordinación, efectividad en la comunicación, claridad de objetivos y mayor articulación.

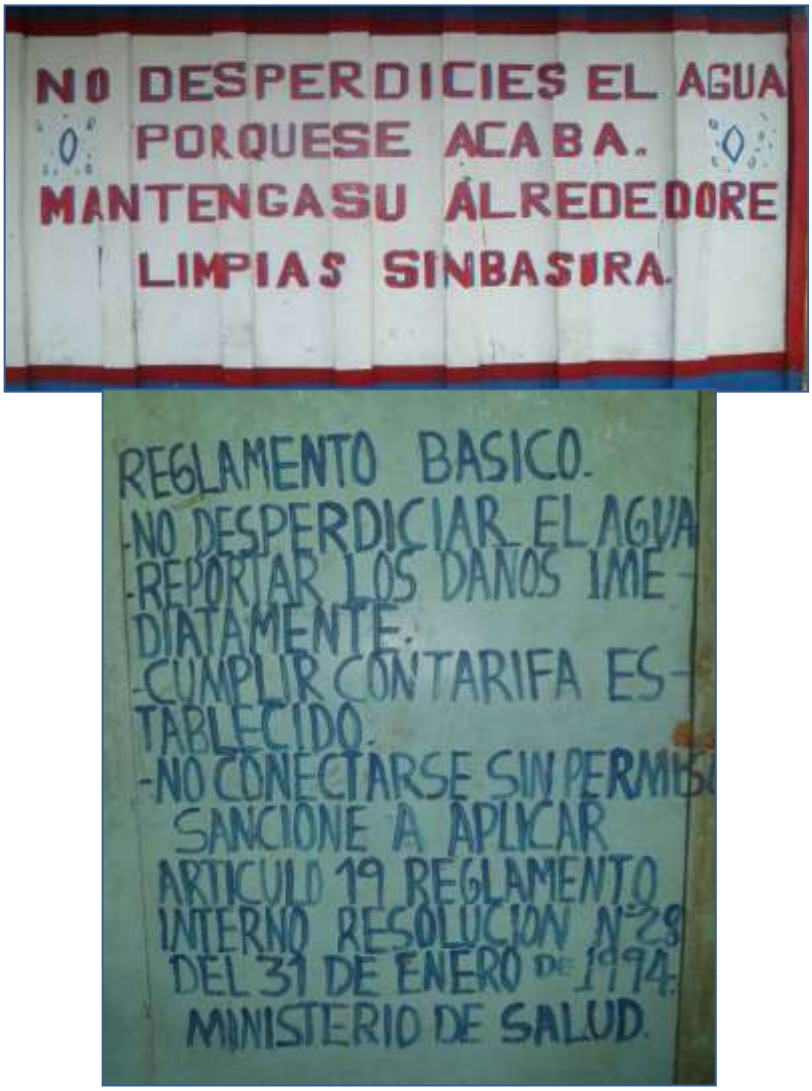
En el caso de los **actores locales**, representados por las autoridades (municipales y tradicionales) y líderes comunitarios de la Comarca Ngäbe Bugle, su incorporación desde la fase más temprana del diseño, facilitó el entendimiento e identificación del problema, la concertación y la construcción de consensos; la toma de decisiones sobre las comunidades, acciones / actividades a desarrollar y contextualizar política y socioculturalmente la intervención así como al reconocimiento y visibilización de las JAAR, autoridades tradicionales y municipales y de las mujeres.

En cuanto a los **actores gubernamentales** (MEF y MINSA), la contribución de cada uno estuvo en función de sus competencias. En el caso del MEF, su contribución fue apoyar para solventar los elementos que llevaron al desfase inicial, ser el garante del cumplimiento de los compromisos que asumió el gobierno nacional y en la coordinación con otras instancias gubernamentales. Mientras que el MINSA, en su calidad de entidad líder en materia de agua y saneamiento para comunidades rurales e indígenas, apoyó con la experiencia y compromiso del personal asignado para el acompañamiento del programa conjunto; desarrollo de capacidades, fortalecimiento de las organizaciones locales (JAAR), formación de los equipos PSA; la aprobación de diseños y construcción de obras de agua y en el caso de los sistemas de fosas sépticas, aprobó el modelo, apoyó en las capacitaciones y ha dado seguimiento al proceso de construcción; facilitación de la comunicación y coordinación con la agencia líder del programa.

Por el lado de los **actores externos** (agencias del Sistema de Naciones Unidas), se destaca su contribución por la pertinencia y la complementariedad según competencia de cada organización, que permitieron a los grupos metas del programa conjunto en situación de vulnerabilidad tener acceso a agua segura y servicios de saneamiento (adaptados a las condiciones específicas), y con ello, tal cual lo apunta el documento Marco del PC (2009), al: *(i) desarrollo institucional de los gobiernos locales y de la estructura de gobernanza específica (de provisión de agua segura y saneamiento en áreas aisladas con grupos poblacionales dispersos); (ii) desarrollo de capacidades de la ciudadanía en estilos de vida saludables; (iii) desarrollo de capacidades de actores privados en mecanismos de generación de ingresos, gestión, y monitoreo y evaluación; y (iv) a la promoción, protección y disfrute de derechos de los pueblos indígenas de las áreas de intervención.*

a. O*rganización Internacional del Trabajo (OIT).* En el contexto del PC, promovió y capacitación sobre el alcance del Convenio 169 que trata acerca de los derechos de los pueblos indígenas y el trabajo digno; apoyó en la generación de instrumentos y de herramientas metodológicas para la formación de una organización básica para aumentar las oportunidades económicas e incrementar sus ingresos; formación de grupos de jóvenes emprendedores en construcción y diseño de obras de saneamiento, redes de pequeños negocios y una asociación de profesionales Ngäbes, vinculándolos con el Programa de Impulso al Emprendimiento Indígena de Panamá (IMIEP) y con la Autoridad de la Micro y Pequeña Empresa (AMPYME)
b. *Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).* Su experiencia en el área data de 1997, cuando participó en el desarrollo del programa Planes Municipales de Agua y Saneamiento Ambiental en la comarca y, concretamente desde el 2003, ha brindado asistencia técnica a la CNB en la creación de mecanismos de coordinación, organización y capacitación de comunidades y autoridades locales de proyectos relacionados con la protección de la niñez, manejo del agua, saneamiento ambiental y otros. En el marco del PC, la agencia ha trabajado con mujeres, niños y adolescentes en las escuelas, capacitándolas y empoderándolas para incrementar su participación en actividades comunitarias, en temas, tales como: derechos de la mujer y de los niños; formas de evitar, reducir y responder a la violencia doméstica; liderazgo y autoestima, saneamiento y salud (cuidados de los hijos, comunidad limpia y protección del medioambiente); formación de grupos de mujeres artesanas y fomento del intercambio entre grupos de mujeres para discusión de temas comunes.

c. *Organización Panamericana de la Salud (OPS) / Organización Mundial de la Salud (OMS).* Con experticia en la CNB a través de su participación en la ejecución con varios proyectos de abastecimiento de agua, mejoramiento de las capacidades para la gestión local de agua segura para consumo humano con un enfoque participativo, intercultural, abierto y autosostenible; saneamiento, prevención y control de enfermedades transmisibles (malaria, influenza), le han permitido desarrollar un abordaje integral de los factores ambientales que impactan la salud y la calidad de vida, particularmente los referidos a los servicios de agua y saneamiento, incluyendo proyectos en comunidades indígenas en varios países de las Américas. Dentro de la ejecución del PC, fue la organización líder, ejecutando su rol como un facilitador de los compromisos de todas las agencias, contribuyendo en la solución de asuntos estratégicos y dar ejemplo de "One UN", al no buscar protagonismo o individualizar la operación.



Mensajes de sensibilización y reglas claras sobre el uso del agua, son hoy mejor comprendidos por la población

II. EVALUACIÓN DE RESULTADOS DEL PROGRAMA CONJUNTO

a. Informar sobre los principales resultados alcanzados y explicar cualquier variación respecto a lo planificado. La descripción debe indicar los resultados al presente e ilustrar los impactos del programa piloto a nivel de medidas políticas.

El programa conjunto tenía como meta garantizar agua potable y segura así como dotar de infraestructura sanitarias a 76 comunidades en la CNB. Sin embargo, el no considerar que las comunidades están en áreas de dificil acceso, donde la movilización es por agua (mar y ríos) o en otros casos a pie o con semovientes, llevó a fallas de cálculo en los topes de costos de construcción por persona / familia, por el alza significativa tanto en los costos de los materiales como del combustible. Esta situación, llevó a que la Coordinadora del PC con los socios incluyendo a las autoridades municipales y tradicionales, tomaran la decisión de hacer los ajustes necesarios para resguardar la operación, lo cual implicó una revisión exhaustiva de los compromisos / presupuesto, revisión que produjo recortes en gastos administrativos, honorarios del personal y, más grave aún fue que el número de comunidades a intervenir disminuyó de 76 a 9, aunque las seleccionadas representaban al 41% de la población y al 54% de las viviendas, conforme se presenta en el cuadro a continuación, por lo que a pesar de la reducción, el impacto ha sido significativo.

Alcance previsto en el documento Marco del Programa Conjunto

Previsto en documento marco del PCG		Seleccionadas para intervención del PCG (a)		Beneficiados con obras de infraestructura de Agua y Saneamiento (b)		En espera de soluciones de infraestructura (c)	
Viviendas	2,073	1,751	84.5%	1,128	54.4%	623	35.6%
Población	14,441	9,108	63.0%	5,874	41.0%	3,234	35.5%
Comunidades	76	28	36.8%	9	32.1%	19	67.9%

a La selección de las 28 comunidades correspondió a las Unidades Distritales de Coordinación, validadas posteriormente por la Unidad de Coordinación Técnica Regional. Todas fueron capacitadas.
b Bahía Azul, Bisira, Cerro Ñeque, Kankintú, Kusapín, Norteño, Pomanquare, Punta Valiente, Siraín
c Comunidades que quedaron pendientes de obras de agua y saneamiento, que serán ser incluidas en la próxima intervención del MINSA con financiamiento del Fondo del Agua / AECID y que será administrado por el Banco Interamericando de Desarrollo.

A partir de los ajustes hechos en cuanto al alcance global del PC, se listan a continuación objetivamente los resultados alcanzados por el programa:

- 9 comunidades disponen de agua potable y segura, de forma continua por 24 horas
- 2 comunidades (Bisira y Cerro Ñeque), construyeron 79 sistemas de fosas sépticas
- 9 Juntas Administradoras de Acueductos Rurales debidamente constituidas y con personería jurídica
- 9 equipos de Planes de Seguridad de Agua, funcionando, vigilantes de los sistemas de acueducto y empoderados de papel y compromiso con las comunidades

- 1 Plan de Manejo de la Microcuenca Bisira, Kankintú y Sirain, elaborados y socializados
- Diagnostico de Profundización para el Acueducto de la Comunidad de Norteño
- Plan Social, Económico, Cultural y Ambiental para el Manejo de la Reserva Hídrica del Acueducto de la Comunidad de Norteño, en el Distrito de Kankintú en la Comarca Ngôbé Bugle (PMSA – RHACUN)
- Reserva Hidrológica de Cerro Ñeque demarcada y protegida por la comunidad
- 9 Planes de Seguridad de Agua elaborados y socializados con la comunidad
- Materiales didácticos y audiovisuales, elaborados y adaptados a la cultua ngäbe
- Población sensibilizada y conocedora de los ODM
- Visibilización del rol de la mujer, las autoridades civiles y tradicionales y JAAR
- Red de emprendedores indígenas, formalizada y vinculada a redes internacionales
- Red de mujeres de la Comarca, formalizada y replicando experiencias
- Red de docentes, formada por 117 educadores (80 hombrs y 117 mujeres)
- 23 brigadas escolares, formadas
- 50 personas, entre hombres y mujeres, de la comunidad de Bisira capacitados para continuar la sensibilización de los usuarios de los SFS y garantizar su sostenibilidad
- Red de adolescentes, formada por 160 jóvenes de 9 a 18 años
- Micro empresas de diseño y construcción, construyendo 79 sistemas de fosas sépticas y en capacidad de prestar servicios en la CNB a otras iniciativas
- Plan de Gestión de Riesgo, publicado y socializado con las comunidades
- Momentos metodológico desarrollados validados se convierten en la base para la próxima intervención en agua y saneamiento del MINSA en la CNB bajo los auspicios del Fondo España

En materia de impactos de PCG, el sentir de todas las personas consultadas entre las agencias, instituciones participantes y representantes de las comunidades así como los resultados de las evaluaciones intermedia y final del progama, es que **son positivos**. Por ejemplo, la evaluación intermedia del programa concluye que ha sido exitoso y se debe, entre otras cosas, a *una planeación articulada de actividades, optimización de agendas y recursos, aprendizaje mutuo priorizando los intereses de las comunidades sobre los socios externos,* que ha hecho posible la apropiación y satisfacción de sus pares locales (comunidades) por el cumplimiento en tiempo de las obras, por las acciones bien organizadas y no duplicadas. De forma puntual de los impactos globales del programa, se destacan que:

- Entre **las comunidades y socios locales**, los impactos son tangibles y perceptibles. Por un lado, 9 comunidades han garantizado el acceso a agua potable segura 24 horas y además, se construyeron 80 sistemas de fosas sépticas, con soluciones sanitarias decorosas en 2 comunidades, a base de tecnología validada y adaptada a la cosmovisión ngäbe; se ha roto el común denominador de la CNB, que es la

marginalización, los elevados niveles de pobreza, las altas tasas de morbimortalidades de origen hídrico y la baja participación, entre otros aspectos. En tanto, por el otro lado, el PCG ha desarrollado capacidades locales, fortalecido el nivel organizativo y potenciado la apropiación de los grupos metas del programa, asegurando la gobernanza en agua y saneamiento. En palabras de todos los representantes de las comunidades, incluyendo a los emprendedores y promotores locales, los impactos del PCG van más allá de los aspectos relacionados con agua y saneamiento, ya que:

...El programa no solo construyó y consolidó organizaciones sino ayudó a hacer mejores personas, familias y comunidades, quienes nos hemos permitido soñar y sentirnos orgullosos por haber materializado este sueño. Pusimos en práctica los conocimientos que adquirimos en las múltiples capacitaciones y jornadas de trabajo, donde además de la transmisión de conocimientos se propició la reflexión colectiva, lo que nos facilitó apropiarnos, comprometernos… realmente participar… que significa que no solo fuimos consultadas sino que tuvimos la oportunidad de incidir en el proceso de toma de decisiones…

...El programa nos cambió la vida... nos enseñó a comunicarnos, a valorar a las mujeres; nos capacitó en muchos temas; nos dio agua 24 horas, un baño y un inodoro al lado de nuestras casa, disminuyendo los riesgos de: picaduras de serpientes y de violaciones a niños y niñas e incidencia de enfermedades (diarreas y vómitos) por consumo de agua contaminada… ya no tenemos que escondernos… tener vergüenza y miedo de que nos vean…aprendimos lo que es privacidad, higiene, educación sanitaria….

...El programa nos ha ayudado a disminuir la desnutrición, entre adultos y niños, especialmente entre las familias de los emprendedores, porque con los ingresos generados las familias han podido complementar su dieta mediante la adquisición de alimentos adicionales a los producidos localmente, lo cual se ha reflejado en la ganancia de peso y talla.

...El programa no solo nos habló de la importancia del agua y su conservación, sino que nos dio una luz, nos lo dio todo… supimos que teníamos derecho a vivir bien, a soñar con una mejor calidad y condición de vida, a ser solidarios… Rompió paradigmas…barreras culturales con relación a los derechos de las mujeres y los niños. Aprendimos que ellas y

ellos tienen derecho a decidir y a ser consultados… Que las mujeres son tan fuertes y que tienen tantos derechos como los hombres y que los niños deben ser protegidos...

…El programa nos enseñó a perder el miedo a expresar nuestras ideas…a hablar en público, a que el diálogo es la única forma para llegar a consensos …a entendimientos…También nos ha dado habilidades y destrezas para sobrevivir….a tener nuevas oportunidades que representan beneficios tanto individuales como colectivos… Valoró a los jovenes profesionales ngäbes y les dio la oportunidad de participar como promotores, a unos les dio la oportunidad de viajar a… Panamá, Nicaragua y Roma, lugares que no pensabamos conocer… ha sido una recompensa y puesta en valor de la importancia de educarnos…

…Ahora es más fácil reunir a la comunidad para organizar, coordinar y planificar cualquier actividad en beneficio de todos…Podemos enfrentar el futuro con alegría.….Sabemos y somos concientes que aún queda mucho por hacer, que debemos ser responsables en mantener lo que hemos construido, por eso es importante que trabajemos en la sostenibilidad de los sistemas y eso significa seguir casa por casa concientizando, sensibilizando, pagando con la tarifa y hciendo actividades para seguir recaudando fondos...

… El programa ayudó a crear nuevas oportunidades… el dueño del hotel ahora ofrece a los huéspedes un indoro y un baño seguro... los jóvenes emprendedores ofrecen su mano de obra para construir y/o hacer reparaciones, ya no hay que contratar gente de fuera… la plata se quedó aquí mismo…

- Por el lado de los **socios externos (OPS/OMS, OIT, UNICEF, MINSA, MEF),** lograron diseñar una intervención pertinente que se complementó con otras iniciativas, que en su ejecución se ha convertido en un modelo a seguir, reconocido en la evaluación de medio término, como el reflejo de un *diseño simple en cuanto al número limitado de socios en la intervención y de los resultados esperados; un gerenciamiento ágil, que imprime rapidez en los procesos administrativos; una comunicación fluida y buena coordinación entre las partes, lo que facilita la articulación.* Estos factores de éxito han sido ponderados por el MINSA y la AECID, para el diseño de una proxima operación con apoyo del Fondo del Agua, la cual se espera incluya las comunidades que fueron excluidas del PC por falta de fondos.

b. ¿De qué manera cree que las capacidades desarrolladas durante la implementación del programa conjunto han contribuido al logro de los resultados?

En la medida que permitieron desarrollar un proceso de apropiación que respetó los saberes locales y el capital humano de la CNB, especialmente en las comunidades donde se localizaron las áreas de intervención del pograma. Por lo que hoy, no es raro observar y percibir entre la población, la *satisfacción de haberse apropiado de los conocimientos que les facilitó el PCG*, lo que ha llevado a cambios de actitud entre la población con relación a los temas de agua y saneamiento, ambiente, empleo, pobreza, derechos y mujer. Así como a adquirir el compromiso para garantizar la sostenibilidad de los sistemas de agua, vía el incremento y pago de cuotas mensuales; respaldar y asumir nuevos roles en las organizaciones: equipos PSA, Redes de Mujeres y Microempresas de de Diseño y Construcción. Finalmente, los informes de avance y la evaluación intermedia, destacan que el desarrollo de capacidades ha permitido *transparencia, participación y control social de las comunidades sobre las obras de agua y saneamiento; la inclusión de mano de obra local; el respeto a los valores culturales e inclusión de las autoridades tradicionales en el proceso.* Es por ello que no hay dudas que el desarrollo de capacidades, con enfoque de género y de derecho, se convirtió en un eje estratégico transversal, básico y determinante para el logro de los resultados. Concretamente, contribuyó a:

- Que los **socios locales** tuvieran acceso a información sobre el programa (objetivos, principios y metodología), conocieran el alcance de los ODM y se comprometieran a apoyar el PCG, porque: promueve el sentido de pertenencia, respeta la cosmovisión de hombres y mujeres sobre el agua, escucha las demandas comunitarias y potencia otras destrezas y habilidades; elementos que a la postre vendrán a garantizar la sostenibilidad de las JAAR, contribuirán con el desarrollo local, mejorarán su calidad de vida y dismiuirán la inequidad en cuanto al acceso a agua y saneamiento; con lo cual se contribuirá a la gobernanza democrática y a la disminución de las inequidades en la Región Ñokribo.
- A ofrecer una oportunidad a **jovenes profesionales ngäbes,** bilingues y residentes en la región, de convirtirse en Promotores Locales, propulsores de cambios sustanciales en las condiciones y calidad de vida de sus comunidades a partir del acceso a agua potable segura 24 horas al día y de sistemas sanitarios dignos. Profesionales, que internalizaron del proceso de inducción, que su responsabilidad era tanto para con el PCG como para con sus comunidades y no con los productos, por lo que deberían

trabajar en equipo, articulada y coordinamente, complementándose en cada una de las fases, tareas y actividades, facilitando la comunicación y el acercamiento del programa con los grupos metas, apoyando las acciones de capacitación y acompañando a las comunidades para que alcanzaran mayores beneficios del programa.

- Formar un **grupo de jóvenes emprendedores** capaces de ofrecer su mano de obra semi calificada para todo tipo de iniciativas de construcción, público-privada, que se puedan presentar en la CNB, especialmente si son de agua y saneamiento.
- Fortalecer, incrementar y visibilizar la **participación de la mujer** en los procesos de toma de decisiones tanto a nivel público para el desarrollo de la comunidad como en el ámbito privado, para su bienestar y el de su familia.

c. Informar acerca de cómo los productos han contribuido al logro de los resultados, sobre la base de indicadores de desempeño y explique toda variación en las contribuiones reales de las planificadas. Destacar todo cambio institucional o de conducta, como por ejemplo el desarrollo de capacidades entre los beneficiaries/titulares de derechos.

Si bien el documento marco del PC definía una serie de indicadores también dejaba abierta la posibilidad de que los mismos fueran revisados y ajustados. Por lo que hasta octubre de 2011, a raíz de una visita del Secretariado, se concluye que faltaba un monitoreo estratégico que mostrando los avances cualitativos del PC.

Ante esta recomendación, en el primer semestre de 2011, OPS/OMS contrata a un Consultor para que no solo revisara y replanteara los indicadores sino que capacitara a todo el personal involucrado en la ejecución del PCG en su aplicación y diseñara el Sistema de Monitoreo y Evaluación basado en Resultados. Los resultados de esta nueva medición, en función a desempeño, quedaron evidentes a partir del 2do. informe de avance, donde se muestra una mejora sustancial en el contenido de lo reportado.

d. ¿Quiénes son los beneficiaries primarios y tomadores de decisión y de qué manera se involucraron en la implementación del programa conjunto? Por favor, desglosar por categoría, según corresponda (por ejemplo: género, edad, etc.)

Beneficiarios primarios: hombres, mujeres y niños(as) de 9 comunidades de los distritos de Kankintú y Kusapín en la Región Ñokribo de la Comarca Ngäbe Bugle.

Algunas características de las comunidades seleccionada para ejecutar el PC

Distrito / Corregimiento y Lugar Poblado	Población			Indicaores Socio demográficos			
	Total	Hombres	Mujeres	Mediana de edad	% de analfa-betismo	Ingreso / mes / hogar U$	% Hogares con jefe mujer
Total	**5,834**	**2,929**	**2,905**				
Kankintu	**3,869**	**1,935**	**1,934**	**13**	**42.07**	**50.00**	**36.43**
Bisira	1,383	686	697	19	22.52	82.50	37.28
Cerro Ñeque	183	94	89	13	24.14	50.00	32.26

Distrito / Corregimiento y Lugar Poblado	Población			Indicaores Socio demográficos			
	Total	Hombres	Mujeres	Mediana de edad	% de analfa-betismo	Ingreso / mes / hogar U$	% Hogares con jefe mujer
Kankintu	1,218	593	625	15	16.83	117.50	40.37
Norteño (P)	760	384	376	13	27.88	120.00	33.02
Poman Quare	250	135	115	13	29.27	86.00	25.64
Sirian	75	43	32	11	38.64	0.00	55.56
Kusapin	**1,965**	**994**	**971**	**13**	**30.37**	**50.00**	**31.43**
Bahía Azul	379	192	187	15	8.98	100.00	19.30
Kusapin	1,408	707	701	16	12.46	212.00	38.46
Punta Valiente	178	95	83	13	17.24	50.00	45.45

Tomadores de decisión: fueron los socios institucionales, locales y agencias del SNU directamente involucrados en la operación:

1. **Socio institucional**

   a. Nivel nacional. Ministerio de Salud, a través de la Direción de Planificación

   b. Nivel regional. Direccion de Salud de Comarca Ngäbe Bugle

   c. Nivel local: Centros de Salud de Bisira y Kusapín y Puestos de Salud de Bahía Azul, Cerro Ñeque y Norteño

2. **Socio local**

   a. Autoridades de la Comarca Ngäbe Bugle: Cacique Región Ñokribo y caciques locales

   b. Autoridades civiles comarcales: alcaldías de los distritos de Kankintú y Kusapín; representantes de Corregimientos de: Bisira, Guarivia, Kankintú y Twai (Kankintú), Bahía Azul y Kusapín (Kusapín)

3. **Agencias del SNU:** OPS / OMS (Líder de la operación), OIT y UNICEF

Con relación a **cómo se involucraron** los socios para la implementación, esta fue positiva y se dio desde las primeras fases del programa conjunto, ya que se disponía de una estructura y espacios de intervención, conocidos y aceptados por todos los socios, situación que contribuyó a la efectiva articulación de todas las actividades, desde el nivel gerencial hasta el operativo; que para el caso de éstas últimas instancias tienen un *Manual Operativo para las Unidades Coordinadoras de Implementación*, que facilita la coordinación en el territorio. A continuación se describen cada una de las instancias de coordinación del PC:

- *Comité de Gerencia del Programa Conjunto (CGPC).* Instancia integrada por un representante de cada Agencia del SNU, instituciones gubernamentales participantes, socios locales (autoridades tradicionales, gobiernos locales JAAR) y de AECID.

- *Unidad de Coordinación / Ejecución.* Responsable por la coordinación de los aspectos técnicos y operativos del programa conjunto; así como del monitoreo de la implementación de las actividades y el apoyo a las actividades de evaluación del programa y sus resultados.
- *Unidad de Coordinación Técnica regional (UCTR).* Es consultiva y su propósito es identificar y analizar los problemas relacionados con agua y saneamiento, para asesorar, apoyar, formular y recomendar acciones al Director Regional de Salud de la CNB. Es presidida por la Coordinadora Regional del PC.
- *Unidades Coordinadora Distrital (UDC).* Es unidad ejecutiva, responsable por identificar y analizar los problemas relacionados con el agua y saneamiento de sus Distritos, seleccionar y priorizar proyectos de aguas y saneamiento, así como apoyar la ejecución de los planes de las agencias de Naciones Unidad (OPS/UNICEF/OIT). Los alcaldes de cada distrito son quienes las dirigen.

e. Describir y valorar de qué manera el programa conjunto y sus socios han encarado cuestiones de inequidad social, cultural, política y económica durante la etapa de implementacion del programa

Cada una de las fases y momentos metodológicos pautados por el PCG ha aportado a la consolidación de un proceso de apropiación que ha ido más allá de la mera construcción de obras de infraestructura de agua y saneamiento. Esta intervención, conjunta y holística, ha roto paradigmas, abierto espacios de reflexión y diálogo sobre la realidad local, enfatizando en aquellas situaciones que pudieran incidir (positiva o negativamente) sobre el desarrollo del programa o para la búsqueda de alternativas tendientes a reducir las brechas de la inequidad social, cultural, económica y política que afecta la gobernanza en la CNB y en este contexto los Promotores Locales, los miembros de los equipos PSA y grupos metas y los socios (del SNU, locales e institucionales), lideran dicho proceso. Ejemplos de algunas de las reflexiones que se han dado, apuntan a búsqueda de mecanismos que garanticen la sostenibilidad de los sistemas y que implican:

- Reconocimiento que hombres y mujeres tienen cosmovisiones diferentes con relación al agua y saneamiento, lo que llevó a que el programa reconsiderara las soluciones propuestas inicialmente.
- Aceptación de las asambleas de las JAAR de la necesidad de operar cambios de conducta con relación al pago por el servicio de agua potable segura, mediante el establecimiento de una tarifa mensual, justa y acorde a los ingresos y al manejo y protección de sus fuentes de agua

a. A lo largo del programa ¿cuál fue el grado de participación de las poblaciones socialmente excluidas, y en calidad de qué participaron?

Ha sido alto, mujeres y hombres ngäbes, indistintamente de sus edades, se sumaron proactivamente en todas las actividades convocadas por el programa, desde eventos de capacitación, sensibilización, formulación de planes e inclusive en la etapa constructiva. Esta participación, para el caso de las mujeres, se evidencia con la formación de la Red de Mujeres Ngäbes y sus aportes e inclusión en los diferentes

grupos metas que fueron fortalecidos, donde asumienron cargos de responsabilidad (Bodegueras y Contristas). Hubo diferentes niveles de participación, todas con enfoque de género:

- En los primeros dos años fue en los talleres y eventos de capacitación
- Posteriormente, en la etapa de construcción de las obras de agua, acompañando el proceso (auditoría / veeduría social) y aportando el 10% del valor de la obra, pago con su mano de obra no calificada (cargar materiales, abrir zanjas, enterrar tuberías, hacer mezclas, entre otros). Mientras que en la de construcción de las obras sanitarias, aportando mano de obra para y acarreando materiales

b. ¿El programa ha contribuido a aumentar el poder de decisión de los grupos excluidos en lo que respecta a medidas políticas que afectan sus vidas? ¿Ha habido algún aumento en el nivel de diálogo y participacion de estos grupos con los gobiernos locales y nacionales en relación con dichas medidas políticas?

En materia de incidencia política, el programa ha contribuido a que los socios tuvieran acceso a información sobre el Convenio 169 sobre Pueblos Indígenas y sus implicaciones así como sobre los aspectos jurídicos, administrativos de las JAARs.

En cuanto al incremento del diálogo y participación el PCG definitivamente ha roto paradigmas mediante la facilitación del empoderamiento, acceso a información, la educación, el desarrollo de capacidades locales y del fortalecimiento de las organizaciones locales; actividades que dieron la oportunidad a las comunidades de conocer cómo es el trabajo intersectorial y las responsabilidades de las agencias e instituciones socias, para que puedan estructurar demandas y propuestas tendientes a disminuir la pobreza y lograr el pleno empleo en su territorio, a partir de las destrezas y habilidades creadas, que hacen posible que hombres y mujeres puedan asumir el reto de competir en igualdad de condiciones ante posibles oportunidades laborales.

Dos contribuciones que merecen destacarse, son la inclusión de las perspectivas de la interculturalidad y de género, porque:

- por un lado, permitieron que la cosmovisión sobre el manejo y la relación de los / las ngäbes con el agua fuera incorporada en los diseños de las obras, respetando los estilos de vida y creencias y, por otro lado, propició la incorporación y capacitación de personal local en la ejecución del programa, capaz de comunicarse con sus pares en lenguaje Ngäbe.
- brindaron la oportunidad a las mujeres de aprender, conocer y compartir experiencias, ganarse el respeto de sus compañeros por demostrar que son capaces de desempeñar tareas que antes solo hubieran estado accesibles para un hombre, por ejemplo: control del inventario de materiales de construcción o en diseño y construcción.

c. El programa y sus socios de desarrollo ¿han fortalecido la organizacion de los ciudadanos y de los grupos de la sociedad civil de modo que estén en mejores condiciones de trabajar en defensa de sus derechos? Si la respuesta es si ¿De qué manera. Por favor, indicar ejemplos concretos

A través de organizaciones fortalecidas, comprometidas y empoderadas asumiendo la gestión para la sostenibilidad de las obras, fue por ello la estrategia de las agencias fue invertir conjuntamente en: educación, en sensibilización, construcción de capacidades locales, transparencia y en garantizar el acceso a información sobre sus derechos. Por ejemplo, se han organizado, juramentado y capacitado:

- 9 Juntas Administradoras de Acueductos Rurales
- 9 equipos de Planes de Agua Segura
- 2 micro empresas de diseño y construcción
- Red de Mujeres Ngäbes

d. ¿En qué grado el programa ha contribuido a mejorar las vidas de los grupos socialmente excluidos (ya sea a través de intervenciones a nivel local o nacional)?

Las áreas de intervención del programa fueron:

- Desarrollo de capacidades o formación de capital humano
- Formación empresarial (micro empresas)
- Trabajo en redes
- Protección ambiental (microcuencas)
- Educación sanitaria y promoción de la salud
- Derechos de los pueblos indígenas
- Género y derechos humanos

En estos momentos, indicar cuantitativamente la contribución del programa resulta un reto difícil de listar, pues los cambios más significativos y perceptibles son intangibles y se refieren a: cambios de conducta, desarrollo de capacidades, empoderamiento, visibiización del liderazgo de las mujeres, elevación de la autoestima. No obstante, una vez se complete la entrega y aceptación de los acueductos y obras sanitarias, no hay duda que el impacto y otras contribuciones al mejoramiento de la calidad y condiciones de vida se podrán cuantificar, ya que disminuirán las elevadas tasas de morbilidades de origen hídrico, la contaminación por materia fecal y aguas residuales, entre otras.

f. Describir el alcance de la contribución del programa conjunto en favor de las siguientes categorías de resultados:

a. Principios de la Declaracion de Paris

- *Liderazgo de las instituciones locales y nacionales.* La evaluación intermedia ha señalado claramente que varios fueron los factores que han determinado el éxito del programa, entre estos se destaca el liderazgo de OPS/OMS y del MINSA, quienes con sus experticias facilitaron el diseño y pertinencia del programa en el entorno de la CNB, ya que en esencia se valida el modelo de intervención comunitaria que tiene el MINSA para atender la problemática de agua y saneamiento basada en la organización local, a través de las JAAR. Esto quedó de manifiesto en un diseño conceptual simple, que incluyó un número reducido de agencias y la búsqueda de pocos resultados y actividades, pero claros y específicos.

  Operativamente, este liderazgo se reflejó en la rapidez de los trámites para la contratación de la Coordinadora del PCG, que agilizó el proceso de revisión documental y tramitología necesaria para arrancar el programa; que además, tuvo la capacidad para articular, coordinar y lograr el compromiso de todos los socios para complementarse entre si.

- *Participacion de la ciudadanía y de organizaciones civiles.* Este principio fue incorporado desde la fase de negociación del programa cuando se incorporaron tanto los líderes comunitarios como las autoridades civiles y tradicionales de la CNB, quienes entregaron notas de respaldo a la iniciativa. Dinámica que continuó en las siguientes etapas, desde negociar el ajuste del presupuesto, seleccionar a los colaboradores locales (promotores) hasta las comunidades a intervenir.
- *Acción común y armonizacion.* La dinámica del programa conjunto, ha estado impulsada desde un inicio por la OPS-OMS y el MINSA, como contraparte gubernamental, enmarcada en una estrecha colaboración previa que se ha consolidado con los años, al punto que la agencia tiene su sede dentro de las instalaciones del Ministerio. De esta relación es importante destacar el diligenciamiento para la contratación de la Coordinadora del PCG, dando continuidad y agilización a todos los procesos relacionados con contrataciones, planificación de actividades, ajustes presupuestarios, coordinación y armonización de todas las agendas con todas las agencias del SNU, instituciones de gobierno hasta las comunidades para garantizar el cumplimiento de las actividades, aún durante los meses de febrero-marzo de 2012, cuando la dirigencia de la CNB hizo cierres de vías que afectaron a la Región y al país en general.

  A lo largo de la ejecución del programa, se han organizado reuniones interagenciales con participación de los socios gubernamentales, para informar sobre avances / atrasos, coordinar agendas, intercambiar información y tomar decisiones.

- *Elementos innovadores de responsabilidad mutua*. De este principio, se destacan dos aspectos; por un lado, que el PCG no tuvo beneficiarios sino socios locales, con derecho a opinar y a aportar, conscientes de sus deberes y derechos comprometidos con sus socios externos: agencias del SNU y del Gobierno de Panamá. Mientras que por otro lado, la construcción de capacidades del socio local incluyó un proceso de capacitación para el manejo de los contratos de las obras, que implicó una relación directa y horizontal con los Contratistas a través de las UCD, que pasa a supervisar y monitorear permanente el proceso constructivo para garantizar que los contratistas cumplieran con los alcances establecidos en los términos de referencia y contratos suscritos con el PC y, no solo se limitaran a garantizar el aporte la mano de obra no calificada.

b. Unidos en la acción

Papel de la Oficina del Coordinador Residente y sinergías con otros programas conjuntos para los F-ODM

La Oficina de la Coordinadora Residente ha sido un facilitador de la comunicación entre las agencias y las instituciones de gobierno en cada una las etapas del PCG, permitiendo que a estos niveles se construyera una visión de conjunto, se armonizaran las agendas, se unificara el enfoque metodológico y un mismo discurso; dinámica posible porque fueron pocas las agencias involucradas así como también eran pocos los resultados y productos esperados.

- **Elementos innovadores en armonización de procedimientos y practicas de gestión (justificar porqué dichos elementos resultan innovadores)**

La coherencia, claridad en los resultados y productos y apropiación de todas las partes, si bien no son elementos innovadores *per si*, han sido determinantes para los logros alcanzados, ya que se han facilitado la incorporación en el proceso a otros actores del sector salud que tradicionalemente estaban ajenos a la gestión del agua y del saneamiento, tal es el caso, de los médicos y enfermeras, por ejemplo.

- **Formulación, planificación y gestión de conjunta de las Naciones Unidas**

Este ha sido un logro del PCG, pues en cada una de estas etapas ha habido un trabajo conjunto de las agencias involucradas, demostrado en la ejecución y cumplimiento de los plazos, pues aunque se han pedido dos prorrogas, las mismas están dentro de límites aceptables.

III. LECCIONES APRENDIDAS Y BUENAS PRÁCTICAS

a. Informe acerca de las lecciones aprendidas y buenas practicas claves que facilitarían el diseño y la implementación de futuros programas conjuntos

La construcción de las lecciones aprendidas y buenas prácticas para este informe fue un proceso que tuvo dos momentos, uno fue en gabinete y se basó en la revisión de toda la documentación generada por el PC y el otro en campo, donde se consultaron a representantes de las agencias, contratistas y comunidades, quienes no solo ampliaron las conclusiones previas sino que hicieron nuevos aportes que enriquecieron el documento. Para la consulta se usaron diferentes herramientas, unas individuales (entrevistas estructuradas) y otras grupales (grupo focal y talleres de consulta y validación), las cuales arrojaron como principal conclusión que las lecciones aprendidas y buenas prácticas del Programa Conjunto de Gobernanza van más allá de los aspectos relacionados con agua y saneamiento. Sin embargo, de toda la experiencia habría que destacar, que:

1. ***La comunicación*** horizontal entre todos los socios, ha sido un elemento clave para la ejecución del PCG, especialmente porque permitió establecer los cimientos para una **relación ganar – ganar** basada en la confianza, compromiso y transparencia; a partir de un diálogo permanente caracterizado por el respeto y reconocimiento a la interculturalidad e intereses de las comunidades, la actitud propositiva de las partes, la escucha activa y la valoración de los saberes locales.

   Todos estos elementos, en conjunto, contribuyeron a enriquecer el conocimiento de la cosmovisión de los hombres y mujeres ngäbes y su relación con el agua, para la toma de decisiones que implicaban la redefinición del alcance, ajuste de presupuestos y consenso de plan de trabajo, proceso donde las comunidades no eran consideradas como simples beneficiarios sino como socios, colaboradores y gestores de su de su desarrollo.

2. El ***enfoque o abordaje metodológico*** desarrollado por el programa conjunto, ha sido una iniciativa que ha marcado un *antes y un después* en la conducción y ejecución programas de agua y saneamiento con participación comunitaria. El PCG ha sido un proceso que implicó el diálogo, acompañamiento social y construcción de capacidades locales para la acción (construcción de sistemas de agua segura y saneamiento) y no un proyecto de ingeniería con un producto concreto en un tiempo definido.

   Una recreación realizada en la comunidad de Kankintú, permitió establecer las diferencias entre la forma tradicional en cómo se han venido construyendo los acueductos y cómo lo hizo el PCG, a partir de una mejora continua de la metodología de intervención; de este ejercicio se destacan los siguientes aspectos:

ABORDAJE TRADICIONAL	PROGRAMA DE GOBERNANZA
a. La idea de proyecto nace y se gestiona fuera de la comunidad, sin intervención de la dirigencia comarcal b. Se elaboran términos de referencia en gabinete, sin consulta / conocimiento de las comunidades c. Se licita y ordena la intervención sin conocimiento de la comunidad d. Las comunidades son beneficiarias y como tal, tienen que aceptar lo que diga el contratista. e. La participación es vista como un aporte obligatorio equivalente al 10% de la mano de obra no calificada, estipulada en el contrato f. El contratista llega a las comunidades sin que éstas conozcan el alcance del contrato, sin haber verificado las condiciones y viabilidad del área, ni haber consultado con la comunidad g. El contratista, sin organizar ni capacitar a la comunidad, arranca inmediatamente la construcción h. Las comunidades perciben que para el contratista lo importante es *construir, al menor costo posible y si los costos suben, buscar la forma de ahorrar, aunque implique afectar la calidad de la obra. Es decir, que hace* los ajustes o cambios al margen de los beneficiarios / usuarios del sistema y si lo hace, es solo con el dueño (MINSA) porque es quien paga / financia i. No hay sentido de pertenencia ni empoderamiento por parte de las comunidades j. No contribuye para crear condiciones básicas para la sostenibilidad de la obra	a. Aunque la idea de proyecto nació y se gestionó fuera de la comunidad, involucró a la dirigencia comarcal b. Regional y localmente, se creó una estructura para la toma de decisiones con representación de todas las partes involucradas c. Las comunidades tienen acceso y manejan el alcance de las contrataciones d. Hay consulta y presencia permanente de los socios externos a través de la contratación jovenes profesionales ngäbes, como Promotores Locales e. Se fortalecen las instancias locales vinculadas a la gestión del agua y se capacita para que elaboren los PSA f. Se selecciona y capacita con enfoque de género, mano de obra local en temas relacionados con: construcción, operación y mantenimiento de acueductos y el sistemas de fosas sépticas g. La construcción de los sistemas solo se puede iniciar si la comunidad está capacitada y organizada h. Se involucra a toda la comunidad que acompañe, apoye y de seguimiento a las obras, garantizando más del 10% en el aporte comunitario i. Comunicación y supervisión continua para la construcción de concensos entre el contratista-agencias y comunidades j. El empoderamiento de las comunidades facilita la disposición el pago de una tarifa justa para el mantenimiento de una obra cuyo dueño es la comunidad

Las conclusiones a que llegaron todos los grupos consultados y que se validaron en la mencionada reflexión grupal es que el:

- *Modelo tradicional* conlleva un diseño linear de *arriba hacia abajo*, donde no hay consulta, capacitación ni acompañamiento social; tanto el seguimiento como el monitoreo son externos y deficientes, carecen de indicadores de desempeño; no hay documentación que respalde las decisiones (actas o memorias de acuerdos, bitácoras de inspecciones, consultas a los futuros usuarios y/o atención a las observaciones que éstos tengan sobre la construcción), en algunas ocasiones, la rendición de cuentas y aprobación de las obras, se hace en gabinete y no sobre lo observado en terreno.

  Bajo este esquema, al no haber construcción de capital humano, sensibilización ni participación de los usuarios, éstos no se apropian de las obras y sienten que el aporte que puedan dar es un beneficio para el contratista o para quien la financia (MINSA) y no para las comunidades. Finalmente, otro punto que se destacó fue

que los funcionarios regionales y locales del MINSA, poco se involucran, porque ven la construcción como una actividad inherente solo al Inspector de Saneamiento o del Técnico de Agua, por lo general un solo individuo para una zona muy amplia y de difícil acceso.

- *Modelo de gobernanza,* se desarrolló sobre un diálogo y consulta permanente, respetando la idiosincracia e interculturalidad con relación al manejo del agua. Fue un abordaje de intervención social que partió de una relación horizontal y colaborativa entre: donantes, ejecutores y comunidades, donde todas las partes tenían voz (consulta) y voto (decisión), para construir las bases del empoderamiento, afincar el sentimiento de pertenencia y elevar la autoestima de quienes estuvieron involucrados en la experiencia. Este modelo demandó de una fuerte inversión en tiempo y recursos para crear vínculos y las condiciones necesarias para armonizar e involucrar a todas las partes en cada una de las fases (planificación ejecución, seguimiento y monitoreo), sumando voluntades y capacidades de abajo hacia arriba y vice versa, previo a la etapa de construcción.

  Ha sido un abordaje de proceso social, sensible a una constante retroalimentación y mejoramiento de la metodología de intervención, que fue posible porque contó con una coordinación holística, con capacidad y disposición para articular y comprometerse a: i) construir una agenda común con todos los socios; ii) informar, consultar, conocer (diagnóstico), para construir capacidades y consensos locales que condujeran al empoderamiento, acopañamiento, seguimiento y monitoreo (veeduría social); iii) revisar y ajustar presupuestos y diseños conceptuales y organizar a la comunidad, como paso previo al inicio de la etapa de construcción de obras; iv) crear las condiciones para que una comunidad informada, empoderada y organizada participara en la toma de decisiones, aportara su mano de obra a la construcción, supervisara que inversión, en agua y saneamiento, realmente se estuviera gastando de acuerdo a lo programado y a las especificaciones técnicas, contribuyendo de esta manera a ahorros significativos en el presupuesto del MINSA en medicina curativa asociada a enfermedades de origen hídrico.

  Otros puntos ponderados sobre este modelo, fueron: i) la figura de las Unidades Técnicas de Coordinación, como entes descentralizados de consulta, coordinación y de toma de decisiones donde participaron las contrapartes nacionales y locales, autoridades civiles y tradicionales y los líderes comunitarios; ii) se evite la politización, amiguismos e intereses particulares en las contrataciones y definición de áreas de intervención; iii) la replicabilidad y efectividad del modelo será posible, siempre y cuando, haya voluntad política de las autoridades del MINSA, para: fortalecer las alianzas estratégicas que consoliden y promuevan el modelo e incluyan el tema de gobernanza del agua y saneamiento en su agenda; asignen recursos humanos, logísticos y financieros, que garanticen localmente una estructura que supervise, de seguimiento y monitoree el proceso.

3. El nivel de aceptación en áreas indígenas es mayor cuando el interlocutor es miembro de la comunidad y/o habla su mismo idioma, por lo que la inversión en ***formación y capacitación de mano de obra local con enfoque de género,*** facilitó la participación y valoró la mano de obra local, capaz de involucrarse en el proceso constructivo y en las posteriores fases de los sistemas (operación y mantenimiento), evitando contrataciones externas que a la postre encarecen aún más los costos de construcción, por ser áreas de difícil acceso.

   Otro aporte significativo asociado a la creación de capacidades especializadas fue la abordaje de temas, tales como: liderazgo femenino y adolescente y su vinculación con los derechos humanos; administración y gestión de acueductos; elaboración de planes municipales de desarrollo e inversión a favor de la niñez, donde el agua segura fuese un componente principal; fortalecer a los docentes, supervisores y niños en escuelas primarias con los temas de higiene, agua segura, manejo de desechos sólidos, educación ambiental a través de la producción de guías escolares para niños de 2-6 grados y un manual para el docente.

4. Los ***contratistas externos*** deben tener un buen entendimiento del alcance de sus contratos, que es más allá de una obra física, pues implica: cumplir con la dotación de sistemas de agua segura y saneamiento, implica capacitar y fortalecer las instancias locales (JAAR), sensibilizar a la comunidad para que participe en la gestión y sostenibilidad de dichos sistemas. Por otro lado, esta comprensión conlleva también que los pliegos de cargo y planos que acompañan a éstos, deben ser consultados y revisados con las comunidades, porque hay diferencias, muchas veces sustanciales que pueden afectar el normal desarrollo de la obra.

   En el caso del PCG, esta comprensión no fue fácil para los contratistas, pues implicaba reconocer que localmente habían capacidades técnicas que estaban en condiciones no solo de supervisar y monitorear el proceso, sino de exigir el cumplimiento de los términos pautados en el contrato. En la medida que los contratistas reconozcan y valoren que hay estas capacidades tendrán asegurado la aceptación de las obras, porque no hay un mejor vocero o promotor que la gente de la propia comunidades o una persona en iguales condiciones.

5. Toda iniciativa o intervención social debe basarse en el ***fortalecimiento de las organizaciones locales*****,** permite que la comunidad a través de sus organizaciones gestionen, por si sola o en conjunto con otros aliados externos, iniciativas sostenibles que permitan reducir las inequidades y garantizar el mejoramiento de la calidad de vida. En este sentido, las inciativas deben incluir equitativamente a mujeres y hombres, especialmente a los grupos más vulnerables (mujeres), dandoles oportunidades de aprendizaje que potencien su participación y empoderamiento de su papel como agente de cambio en sus comunidades con miras a un real desarrollo local.
6. El ***desarrollo de capacidades*** permite a los participantes nuevas oportunidades para mejorar sus ingresos y condiciones de vida, así como en contribuir en la dinamización de la economía local, mediante la oferta de mano de obra capaz de competir y/o participar en iniciativas público / privadas, dentro y fuera de la Comarca, en el sector

de la construcción de obras de agua y saneamiento; ejemplo de esto son los contratos que han suscrito con uno de los contratistas que intervino en la construcción de los acueductos.

7. La ***sostenibilidad de los sistemas*** se abordó desde diferentes perspectivas, por un lado desde el fortalecimiento de los mecanismos y espacios de participación para la apropiación y por otro desde la formación y desarrollo de capacidades. Lo que aplicado al contexto de las JAAR, significó: manejar el alcance de las contrataciones y por consiguiente establecer una relación de paridad con los contratistas; supervisar los trabajos de los contratistas; dotar a la dirigencia de las organizaciones de las herramientas técnico-administrativas para sensibilizar a los usuarios sobre la necesidad de disminuir la morosidad y revisar las tarifas, rompiendo con el *paradigma* del no pago por el agua.
8. La ***pertinencia del programa*** quedó evidenciada por la simplicidad de su diseño, el direccionamiento hacia un área pobre y con severas deficiencias en materia de acceso a agua y saneamiento, como lo es Región Ñokribo de la Comarca Ngäbe Bugle, donde más del 90% de la población no tenía acceso a agua segura.
9. La acción ***conjunta, integrada, articula y experticia de las agencias e instituciones*** directamente involucradas***,*** favoreció el establecimiento de relaciones horizontales y la creación de sinergias, posibles por el ambiente armónico y colaborativo que se creó entre las agencias y sus socios locales, lo cual se reflejó en una efectiva coordinación respaldada por la *confianza y credibilidad* como por la *efectividad de los mecanismos de coordinación interinstitucional e interagencial* que se establecieron.

Con relación a las **buenas prácticas**, se pueden señalar que estas giran en torno a:

1. Incorporación de los usuarios en la selección de la tecnología para la construcción de los sistemas de fosas sanitarias
2. Abordaje metodológico que favorezca, por un lado la contratación de mano obra local, calificada y no calificada, remunerada acorde a sus capacidades, para la construcción de acueductos rurales y obras de saneamiento, lo cual no solo representa abaratar costos sino aumentar la autoestima de los jóvenes profesionales; y por otro lado, que las autoridades locales y dirigentes de las Juntas Administradoras de Acueductos manejen el alcance de las contrataciones, para que puedan colaborar en la supervisión de las obras, especialmente porque son áreas de difícil acceso.
3. Promoción de prácticas de manejo de agua segura, de manera sistemática y no ocasional en todas las comunidades.
4. Promoción del uso responsable y adecuado manejo del agua en las actividades domésticas diarias, a través del uso de la micromedición.
5. Inclusión dentro del enfoque de saneamiento el manejo adecuado de los desechos sólidos y las aguas de las cocinas, a través de sistemas de recolección y de manejo de desechos sólidos *in situ* y biofiltros.
6. Inclusión de mujeres y adolescentes en la toma de decisiones de las JAAR, de los PSA.

7. Promoción de las actividades socioeconómicas y ambientales que complementen la economía local, eleven la autoestima de la población y contribuyan a la sostenibilidad de los sistemas de acueductos.
8. Incluir dentro de la agenda los sistemas de acueductos el manejo de las microcuencas y el tema ambiental

b. Informar sobre todo enfoque de desarrollo innovador que haya surgido como resultado de la implementación del programa conjunto

La innovación fue el enfoque conjunto de todas las agencias del SNU en coordinación con el MINSA y el MEF, por parte del gobierno nacional, lo cual permitió diseñar una operación coherente, clara en sus resultados y productos, pensada como un proceso social y no como un proyecto de ingeniería, donde la construcción de capacidades con enfoque de género y basada en derechos, permitió la apropiación de todos los socios locales.

c. Indicar principales obstáculos, entre otras demoras (si las hubiera) durante la implementación del programa

a. Limitaciones internas del programa conjunto

- A lo interno de las agencias del SNU involucradas en el PCG no hubo limitaciones.

b. Externas al programa conjunto

- El acceso al área es muy difícil ya que solo es acuático
- Las comunicaciones con el personal técnico, líderes y funcionarios estuvieron limitadas por la falta de señal (telefónica y de internet), por tanto, las comunicaciones se hacía por mensajería o se dejaban las instrucciones en cada gira u otras actividades del PC
- El alto precio del combustible elevó el costo de acarreo de los materiales
- La movilización del pueblo Ngäbe contra la construcción de nuevas centrales hidroeléctricas y proyectos mineros en la Comarca durante la estación seca del 2012 que conllevó cierres de calles, hizo que el personal del PC no se pudiera desplazar al área por aproximadamente 3 meses
- En el primer año la contratación de empresas locales para la construcción de los sistemas de agua y saneamiento.
- Condiciones climáticas (lluvias)

c. Principales acciones de mitigación puestas en práctica para superar estas restricciones

- Las entradas al área eran conjuntas, por periódos prolongados para optimizar tiempo de aprendizaje colectivo y de recursos

- Utilización de mensajería y mensajes radiales para impartir instrucciones o atender respuestas a inquietudes
- La contratación de empresas localizadas fuera de la Comarca para la construcciuón de los acueductos.

d. Describir y evaluar de qué manera la función de supervisión y evaluación (M y E) ha contribuido a:

Si bien el documento del proyecto, no hacía una mención específica a cómo se desarrollaría la supervisión y evaluación, es importante señalar que ésta fue permanente en la medida que hubo presencia y acompañamiento en el área de la Coordinadora y de personal del MINSA a lo largo de la vida del programa, permitiendo hacer ajustes y tomar decisiones oportunas en atención a los plazos.

a. Mejorar el manejo del programa y el logro de los resultados

Se dio a partir de la revisión y adecuación de los indicadores de desempeño sobre bases cualitativas y el diseño e implementación del sistema de seguimiento y monitoreo desde febrero de 2011.

b. Mejoras la transparencia y responsabilidad mutua

Estos conceptos, así como la consulta permanente a todos los socios, han estado incorporados desde el principio del PC.

c. Aumento de las capacidades y procedimientos para M&E y recopilación de datos

A partir de febrero de 2011 y de los resultados de la Evaluación de Medio Término, se han ido incrementando las capacidades de las UCD y de los Promotores, en cada una de las reuniones y giras a las comunidades.

d. ¿Cuán útil resultó para el programa conjunto el proceso de evaluación a mitad de periódo?

Fue muy positiva, porque ayudó a replantear algunos puntos que no habían sido relevantes hasta ese momento, por ejemplo, el diseño de una estrategia de comunicación. Así como a dejar en evidencia aspectos relativos a la apropiación de los socios localtes, por ejemplo: la replicación de los mensajes de la campaña de lavado de mano, el cambio de lenguaje y actitud con relación al manejo del agua.

e. Describir y evaluar de qué manera las funciones de comunicacion y promoción de la participación han contribuido a:

La Coordinadora con sus pares en las agencias involucradas diseñaron una estrategia de comunicación simple y de fácil acceso a los socios locales, basada en poner a su disposición toda la información y documentación generada por le PC.

a. Mejorar la sustentabilidad del programa conjunto

El acceso a información, el conocimiento de los derechos y deberes y las capacidades locales que se han creado han contribuido a que los socios locales se apropien y sean conscientes de las obras construidas, por lo que se espera en el media no y largo plazo una mayor probabilidad en la continuidad y sotenibilidad de los sistemas. Especialmente, porque queda una mano de obra preparada que puede asumir el mantenimiento de los mismos, rompiendo así con la dependencia de actores externos para estos menesteres.

b. Mejorar las oportunidades para repetir o ampliar el alcance del programa conjunto o de alguno de sus componentes

El éxito del PC ha sido valorado tanto por el MINSA como por otras agencias de desarrollo, lo cual queda demostrado con la formulación y aprobación por parte de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID, de una operación en agua y saneamiento para la CNB por cerca de $ USD 35 millones, de los cuales el gobierno nacional aportará $ USD 15 millones y los restantes el Fondo España, y que ha sido diseñada con base a la metodología y enfoque desarrollado por el PC.

c. **Proporcionar información a los beneficiaries / titulares de derechos**

Se utilizaron diferentes mecanismos para garantizar el acceso a información a los socios locales, entre ellos:

- Talleres y reuniones de las UCD
- Jornadas de sensibilización
- Producción y distribución de materales
- Giras y encuentros de reflexión

f. Informe las oportunidades para repetir o ampliar el alcance del programa conjunto o de alguno de sus componentes

a. ¿Con qué grado de detalle el programa conjunto ha evaluado y sistematizado los resultados de desarrollo, con la la intencion de aplicarlos como evidencia para reiteración o ampliación del programa conjunto o alguno de sus componentes?

OPS – OMS, a través *Rostros, Voces y Lugares de los Objetivos del Desarrollo del Milenio*, se elaboró y distribuyó una sistematización del PC.

b. Describir ejemplos, si los hubiera, de la reiteración o ampliación que se está llevando a cabo

Desde su diseño articuló alianzas con otras iniciativas en A&S que se estaban gestando en el MINSA, a través de la Dirección del Subsector Agua Potable y Alcantarillado Sanitario y con el equipo del BID y de la AECID, que formulaban la próxima intervención en A&S que se realizará en la CNB, con financiamiento del Fondo España, en donde se incorporarán las 67 comunidades que quedaron excluidas del PC por sobre costo de los materiales y combustibles y quienes han sido testigos de las mejoras realizadas.

c. Describir la estrategia de salida del programa conjunto y evaluar de qué manera dicha estrategia ha mejorado la sustenibilidad del programa

El plan de cierre o de mejora del PC de Gobernanza de Agua y Saneamiento de Panamá, se formuló con base en las recomendaciones de la evaluación de medio término efectuada por Secretariado del F-ODM, en el primer semestre de 2011, las cuales se presentan textualmente a continuación:

Recomendación	Respuesta
1. Desarrollar la **estrategia de salida** del PC que involucre nuevas alianzas institucionales, compromisos, elaboración participativa de los planes municipales del agua, acompañamiento a las autoridades locales para el acceso a los fondos del Ministerio de Gobierno y el MEF (para inversión en obras) y un plan único local PC. a. En cuanto a las nuevas alianzas institucionales es importante formalizar la alianza con AECID y BID en el marco del Fondo del Agua para (i) dar continuidad a las iniciativas apoyadas por el PC, (ii) cubrir las comunidades no abracadas por el PC y (iii) sistematizar las buenas prácticas y lecciones aprendidas del PC. i. Para esto el PC debe (i) hacer un cálculo actualizado y realista de los costos de construcción y transporte en la región, (ii) aprovechar la oportunidad de que AECID puede invertir recursos de pre inversión en asuntos de sistematización, identificación de lecciones aprendidas y gestión del conocimiento durante el tercer año del PC (iii) apoyarse en la Unidad de Gestión del Conocimiento del centro regional PNUD en Panamá, y (iv) transferir las lecciones identificadas al Secretariado FODM y el SNU en general. b. El PC debe acercarse a la ANAM para generar	Oficialmente el PC de Gobernanza de Panamá, finaliza en julio de 2012, sin embargo existe alto interés de las autoridades nacionales y de las agencias de UN para desarrollar una estrategia de transición entre el PC y el nuevo proyecto de extensión con el nuevo financiamiento de AECID. Este periodo de transición tomara al menos un año de enero de 2012 a diciembre del mismo año. Por cuanto, planifica como primera acción la preparación de la argumentación para presentar ante el Secretariado del F-ODM, una solicitud de extensión en tiempo de seis (6) meses del PC, para asegurar en este periodo los arreglos institucionales y comunitarios para la continuidad del modelo del PC, con los nuevos fondos de la AECID. Para el cumplimiento de esta recomendación se han identificado 9 acciones

Recomendación	Respuesta
una alianza en temas ambientales y de saneamiento,1 asimismo con la Dirección de Asuntos Indígenas del MINSA y Ministerio de Gobierno. Aprovechar los espacios que nos presentan las actividades del PTA 3 en cuanto a los PSA y PMMC Y PMRH-. También el acuerdo de reunión de la UCN. c. Es importante que el PC haga un mapa institucional de posibles aliados que apoyen las iniciativas del programa a nivel de cooperación internacional, ONGs y Gobierno. d. El PC debe formalizar el compromiso con el MINSA para su aporte de recursos económicos y/o humanos de apoyo a la comarca.2 e. Una de las tareas más importantes del PC es consolidar los planes municipales del agua de manera participativa en los dos distritos. UNICEF debe informar en qué punto se encuentran estos Planes. f. El PC debe dar acompañamiento a las autoridades locales en el acceso a los fondos Ministerio de Gobierno, Ministerio de Economía y Finanzas para inversión en obras. Debe promover un acercamiento entre las autoridades locales y el MEF en acceso a los fondos para inversión en obras, que lleve a resultados puntuales. Esto está ligado a los Planes de Inversión municipales. UNICEF debe considerarlo. g. El PC debe llegar en su tercer año a un plan único local del PC, donde la programación de las agencias sea una sola. h. El PC debe establecer qué acciones van a seguir desarrollando las agencias participantes como apoyo a la sostenibilidad de los procesos iniciados. Pendiente **respuesta de OPS, OIT y UNICEF**	
2. El PC debe hacer una **apropiada comunicación a las comunidades no favor**ecidas por el PC en esta primera fase. Es muy importante hacer presencia en el terreno, explicar la situación actual y las proyecciones realistas para evitar la posible frustración. Es clave asegurar que las comunidades no favorecidas entiendan la situación, las limitaciones, etc.	Toda comunicación dirigida a las comunidades de la Comarca Ngäbe Buglé se hará por medio de las autoridades tradicionales, con base en la experiencia marcada por el PC. Considerando que recientemente fueron escogidas las nuevas autoridades tradicionales, una vez el PC tenga información oficial de sus credenciales, se procederá con los momentos de transición entre las autoridades tradicionales salientes y las autoridades entrantes, de tal forma que haya un puente de oportunidades de diálogo para asegurar la continuidad con enfoque intercultural. El PC asignará los recursos necesarios para este proceso de transición, las agencias y las instituciones gubernamentales, prestarán todo el apoyo técnico, político y financiero. A estos diálogos se invitaran otros actores, fundamentalmente AECID, el BID y otros donantes potenciales. Se han diseñado dos

[1] Para los permisos de uso de agua y para los planes de manejo socio ambiental de las microcuencas de los acueductos para proteger la reserva hídrica

[2] El SNU podría ayudar al MINSA a hacer un estudio sobre el costo de lo que le representaría mantener la sostenibilidad en términos de recursos humanos, administrativos, y formalizar el acuerdo

Recomendación	Respuesta
	acciones.
3. El PC debe **implementar la estrategia de Comunicación** a partir de aprendizajes y recursos ya existentes en las comunidades, trasfiriendo las buenas prácticas de comunicación de Bisira a las otras comunidades y definiendo los mensajes de acuerdo a los hallazgos de la línea de base en cuanto a comportamientos, actitudes, etc.	El PC logró experimentar buenas prácticas en las comunidades intervenidas que fueron sistematizadas, con enfoque intercultural y género. El PC dispone de documentos de línea base, manuales y guías, los cuales apoyarán la estrategia de comunicación que se recomienda implementar, con recursos locales aceptados socialmente y que las comunidades pueden ejecutar con sus propias capacidades. Se alcanzará a través de una actividad.
4. El PC debe **actualizar las metas de beneficiarios y establecer indicadores de resultado que reflejen fielmente los logros alcanzados y por alcanzar** (p.e número de JAAR con mujeres en puestos directivos, reducción de morosidad, número de comunidades organizadas, número de iniciativas emprendedoras con recursos, número de JAAR sostenibles, reuniones de intercambio de saberes entre JAAR	Se realizó el primer monitoreo de la línea basal lo cual facilita atender la recomendación del evaluador. Ya se tiene elaborado un Plan de Monitoreo y Seguimiento con los indicadores como lo recomienda la evaluación. Para la misma se han identificado 2 actividades.
5. El PC ha hecho esfuerzos muy grandes por vincular a las comunidades de diferentes maneras, sin embargo hay detalles y asuntos de contratación de Mano de Obra lo cual que pueden especificarse más en términos de **formalización de contratos con las comunidades**, también debe solicitarse a la empresa Standard Services S.A. que garantice una participación efectiva, dado que ha habido consulta pero muy básica, con poco preaviso, información insuficiente y algunas veces sin la participación de actores clave.[3] a. Hay que asegurar mínimos de distribución entre comunidades para la contratación local, rangos de tarifas de salarios. b. La empresa debe acordar con la comunidad y cumplir un cronograma de actividades.	Un gran desafío de este PC ha sido la comunicación entre las empresas constructoras y la comunidad que por experiencias pasadas no confiaban en los contratistas y no participaban del proceso. Las empresas construían y se iban dejándoles una obra que en muchos casos desconocían como operarlo y mantenerlo. Con el PC distinto esfuerzos de organización comunitaria y empoderamiento de muchos de sus miembros que permite ver otra realidad. Las empresas tienen avances por encima del 90% de las obras y varios sistemas ya fueron recibidos por las comunidades, ejecutadas con la participación y aporte comunitario. Se realizaron reuniones comunitarias para firmar acuerdos en los cuales se especificaron las tareas como aporte comunitario y diferentes tarifas que pagarán por el servicio de agua. Con la construcción de las obras, las comunidades participaron voluntariamente, pero también fueron una fuente de empleo de mano de obra local, que las empresas pagaron a cada individuo o familia, quedando un gran excedente del valor de la obra en la comunidad.

[3] La empresa por contrato con el PC debe permitir la participación de la comunidad pero ha pasado en lugares como Bahia Azul que han incumplido convocatorias a la comunidad, han llegado sin preaviso y convocado a las personas presentes (que no son representativas o pertinentes) y les han solicitado firmar una lista de materiales sin la comunidad poder reflexionar al respecto y sin saber si esas listas son suficientes o no.

IV. FINANCIAL STATUS OF THE JOINT PROGRAMME

a. Brindar un estado financiero final del programa conjunto en las siguientes categorías:

1. Presupuesto total aprobado

Conforme el documento de proyecto, el monto aprobado por las agencias del sistema de Naciones Unidas, fue de U $ 4,500,000.00 con una contrapartida nacional en especies, valorada en U$. 226,890.00

Fuente	U$	%
OPS / OMS	3,726,550	80
OIT	448,330	12
UNICEF	325,120	8
TOTAL	**4,500,000**	**100**

De este gran total, U$ 886,427 se destinaron para costos operativos, desglosados así: U$313,034 para coordinación; U$ 279,000 para monitoreo y evaluación y U$ 294,393 de costos indirectos.

2. Presupuesto total desembolsado

Al cierre del programa conjunto el 100% de los recursos han sido ejecutado por cada una de las agencias.

b. Explicar saldos pendientes o variaciones respecto del presupuesto original

No aplica.

V. OTROS COMENTARIOS E INFORMACIÓN ADICIONAL

Pendiente de los resultados del trabajo de campo

VI. CERTIFICACION ON OPERATIONAL CLOUSURE OF TE PROJECT

Con la firma de este documento las agencias participantes de Naciones Unidas (OPNU) certifican que el programa ha sido operativamente completado.

PNUD	NOMBRE	CARGO	FIRMA	FECHA

VII. ANEXOS

Anexo 1. Lista de todos los documentos y estudios producidos por el programa conjunto.

1. Documentos marcos de diseño del PC y sus anexos
2. Formación Empresarial
    a. Guía Metodológica de Formación
    b. Guía del Facilitador
3. Planificación y prevención de necesidades de agua potable
    a. Guía Metodológica para Planificación y prevención de necesidades de agua potable
    b. Guía del Facilitador
4. Guía de Saneamiento e Higiene Escolar

a. Guías de Primero a Sexto Grado

5. Manual Comunitario para Preparativos y Respuesta a Desastres. La experiencia de la comunidad de Bisira, Distrito de Kankintú, Comarca Ngäbe Buglé en Panama
6. Manual de Mantenimiento de Acueductos
7. Manual de Saneamiento
8. Manual de Contabilidad Simple
9. Manual de Protección de la Fuente
10. Guía Metodológica en aspectos jurídicos, administrativos, técnicos y ambientales para las Juntas Administradoras de Acueductos Rurales (JAAR). Comarca Ngäbe Buglé
11. Resultados del Estudio de la Línea Basal para los Disritos de Kusapín y Kankintú en la Comarca Ngäbe Buglé , septiembre de 2010
12. Comparación de Resultados del Estudio para la Determinar la Línea Basal y la Encuesta de Monitoreo sobre Conocimieno, Prácticas y Aptitudes Relacionados con la Disponibiidad de Servicios de Agua y Saneamiento en 28 comunidades de los Distritos de Kusapín y Kankintú en la Comarca Ngäbe Buglé, septiembre de 2010 y junio de 2011
13. Estrategia de Comunicación
14. Plan de Vigilancia y Control de la calidad del agua, con participación comunitaria y enfoque de género en comunidades de Kusapín y Kankintú de la Comarca Ngäbe Bugle
15. Plan de Seguridad del Agua (PSA) de la comunidad de Cerro Ñeque de la Comarca indígena Ngäbe Bugle de la República de Panamá
16. Plan de Seguridad del Agua (PSA) de la comunidad de Norteño de la Comarca indígena Ngäbe Bugle de la República de Panamá
17. Plan de Seguridad del Agua (PSA) de la comunidad de Poman Kiary. Comarca Ngäbe Bugle. República de Panamá
18. Plan Socio Ambiental para el Manejo de la Microcuenca del Río Sirain (PMSA – MCRS)
19. Diagnostico de Profundización para el Acueducto de la Comunidad de Norteño, en el Distrito de Kankintú en la Comarca Ngäbe Bugle
20. Plan Social, Económico, Cultural y Ambiental para el Manejo de la Reserva Hídrica del Acueducto de la Comunidad de Norteño, en el Distrito de Kankintú. Comarca Ngäbe Bugle (PMSA – RHACUN)

Anexo 2. Lista de todos los productos de comunicación creados por el Programa Conjunto

1. Video del proceso de desarrollo de los planes de seguridad de agua en comunidades de la Comarca Ngäbé Bugle. http://www.youtube.com/watch?v=t_-J9VZI-pg
2. Rostros, Voces y Lugares y los ODM. http://www.youtube.com/watch?v=R7PYPcBoypE / http://new.paho.org/pan/index.php?option=com_docman&task=doc_download&gid=309&Itemid=224
3. Triptico: *¿Ya te lavastes las manos?* El lavado de manos previene enfermedades

Anexo 3. Actas de la asamblea de revisión final del Informe Final

Anexo 4. Informe de Evaluación Final

Anexo 5. Plan de monitoreo y Seguimiento del PC de Gobernanza (junio 2,011 - diciembre de 2013)

Anexo 6. Lista de asistencia de personas consultadas en la Comarca Ngäbe Bugle durante el proceso de elaboración del ANEXO A

GOBIERNO NACIONAL

F:ODM
FONDO PARA EL LOGRO DE LOS ODM

Programa Conjunto de Gobernanza

"FORTALECIMIENTO DE LA EQUIDAD PARA REDUCIR LAS BRECHAS EN LOS SERVICIOS PÚBLICOS DE AGUA SEGURA Y SANEAMIENTO MEDIANTE EL EMPODERAMIENTO CIUDADANO EN ÁREAS RURALES E INDÍGENAS EXCLUIDAS"

Consultoría. ***Análisis de actividades, resultados y lecciones aprendidas del Programa Conjunto de Gobernanza***

Lista de Asistencia Fase de Campo

N°	Nombre	Comunidad	Cédula
1	Vicenta Tretman	Kusapin	1-49-274
2	Virgilio Bates	Bahia azul	1-22-803
3	Domaliano Hall	Bahia Azul	1-29-684
4	Florencio Hooker S	Kusapin	1-19-99
5	Zandro Smith	Punta Valiente	1-729-1628
6	Roy Smith Bug	Punta Valiente	1-16-402
7	Rogelio Aviagas	Kusapin	1-702-2255
8	Modesta Salinas	Cerro Ñeque	1-731-374
9	Enrique machado	Cerro Ñeque	1-717-1045
10	Martin abrego	Norteño	
11	Yonicio abrego	Norteño	1-703-2449
12	Ruben Quintero	norteño	1-35-709
13	Alberto Palacio	Norteño	1 81 1350
14	Bernardo abrego	norteño	1-703-2070
15	Maria Bege	Norteño	1-31 880
	Norteño, 29 de noviembre de 2012		

GOBIERNO NACIONAL

F:ODM
FONDO PARA EL LOGRO DE LOS ODM

Programa Conjunto de Gobernanza
"FORTALECIMIENTO DE LA EQUIDAD PARA REDUCIR LAS BRECHAS EN LOS SERVICIOS PÚBLICOS DE AGUA SEGURA Y SANEAMIENTO MEDIANTE EL EMPODERAMIENTO CIUDADANO EN ÁREAS RURALES E INDÍGENAS EXCLUIDAS"

Consultoría. ***Análisis de actividades, resultados y lecciones aprendidas del Programa Conjunto de Gobernanza***

Lista de Asistencia Fase de Campo

Nº	Nombre	Comunidad	Cédula
1	Fidencio Maduro	Albañil	1-711-10-19
2	Vicente Taylor	Grupo de Emprendedor	1-710-920
3	Samuel Midi	Bisira	1P1-1-69
4	Rolando Lopez	Kankintu	1-28-966
5	Fermin Abrego	Albañil Kankintu	1-38-517
6	Carmen Villagra	Emprendedora	1-41-316
7	Venerito Yimi	Albañil	1 713-1305
8	Benjamin Mendez	Bisira	1-740-1509
9	Elena Castillo	Bisira JAAR	1-708-1817
10	Carlos Becker	Bisira	1-711-2448
11	Rubén Meranda	Kankintu	1-38-1162
12	Raino Serrano	Albañil	1-754-1946
13	Guillermo Beker	Albañil	1-751-1241
14	Mariano Becker	Bisira	1-707-2311
15	Julio Castillo	Bisira	1-700-1770
	Bernardo Serrano	Corregidor, BS	1-731-2227
	Ortega Luz	Barrio Lindo	1-700-1498
	BISIRA, 30 de Noviembre de 2012		
	Carlos E. Becker A.		
	Promotor: Programa Conjunto		

GOBIERNO NACIONAL

F:ODM
FONDO PARA EL LOGRO DE LOS ODM

Programa Conjunto de Gobernanza

"FORTALECIMIENTO DE LA EQUIDAD PARA REDUCIR LAS BRECHAS EN LOS SERVICIOS PÚBLICOS DE AGUA SEGURA Y SANEAMIENTO MEDIANTE EL EMPODERAMIENTO CIUDADANO EN ÁREAS RURALES E INDÍGENAS EXCLUIDAS"

Consultoría. ***Análisis de actividades, resultados y lecciones aprendidas del Programa Conjunto de Gobernanza***

Lista de Asistencia Fase de Campo

N°	Nombre	Comunidad	Cédula
1	Maximo Quintero	Kankintu	1-28-[illegible]
2	Ramiro Santo	Kankintu	1-713-2174
3	[illegible]	Kankintu	1-22-1193 Auxiliar Regional
4	Gregorio Quintero	Kankintu	1P1-19-90
5	Maye Valdez	Pomankiary	1-703-2025
6	Sergio Arauz	Pomankiary	1-710-2489
7	Aurelia Miranda	Pomankiary	1-18 2557
8	Ricardo Pukar	Presidente	1-710-2466
9	[illegible]	Presidente	1-49-34
10	Carlos Becker	Kankintu	1-711-2448
11	Calixto Palacio	Kankintu	1-42-561
12	Rubén Miranda	Kankintu	1-53-1162
13	Genaro Valdez	Presidente Kankintu	1-43-588
14			
15			
	Kankintu, 1° de diciembre 2012		
	Calixto Palacio G.		
	Promotor; Programa Conjunto		
	Cerro Ñeque, Pomankiary		